

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 81 (1963)  
**Heft:** 162

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingersstrasse 3 in Bern, Telefon Nummer 031/21660 (Eldgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingersstrasse 3 à Berne, Téléphone numéro 031/21660 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Règle des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Simmentaler Kraftwerke AG, Erlenbach i. S.  
Genossenschaft Strandbad Horgen-Käpfnach in Liquidation.  
Convention collective de travail des entreprises de marbrerie du canton de Vaud.  
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 198284-198298.  
Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 4 des EVD über die Einfuhr von Tieren, tierischen Stoffen und Gegenständen. — Ordonnance N° 4 du DEP concernant l'importation d'animaux, de matières animales et d'objets.  
Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Hans Balmer-Jossi, Hotelier, Hotel Central-Wolter, Grindelwald, stellt an das Richteramt Interlaken das Gesuch, es möchte der Eigentümer-Schuldbrief vom 15. Februar 1938, Belege G.Pf. Serie 11/5905 von Fr. 700, haftend auf Seybuch Inner-Iselten Fol. 54, kraftlos erklärt werden.

Gemäss Art. 870 ZGB und Art. 981 ff OR wird der unbekannte Inhaber hiermit aufgefordert, den Schuldbrief binnen der Frist von 6 Monaten, vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen wird.

Interlaken, 9. Juli 1963. (441<sup>2</sup>) Der Gerichtspräsident I: Zollinger.

Alfred Brog-Egger, des Alfred, von Meiringen, Schreiner, Gsteigwiler, stellt an das Richteramt Interlaken das Gesuch, es möchte der Inhaber-Schuldbrief vom 7. Mai 1935, Belege G.Pf. Serie II Nr. 4391 von Fr. 3500, haftend auf Gsteigwiler Grundbuchblatt Nr. 250, kraftlos erklärt werden.

Gemäss Art. 870 ZGB und Art. 981 ff OR wird der unbekannte Inhaber hiermit aufgefordert, den Schuldbrief binnen der Frist von 6 Monaten vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen wird.

Interlaken, 9. Juli 1963. (442<sup>2</sup>) Der Gerichtspräsident I: Zollinger.

Es wird als vermisst gemeldet: Inhaber-Schuldbrief von Fr. 5000, d. d. 1. Juli 1929, Grundbuch Kreuzlingen, E. Bl. 1605, Birkenweg 2, 2. Rang, Vorgang Fr. 20 000. Ursprünglicher Schuldner Paul Mändli, Werkmeister, Kreuzlingen. Der allfällige Besitzer dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist ab Publikation beim Gerichtspräsidentium Kreuzlingen vorzulegen, ansonst dieser als kraftlos erklärt wird. (445<sup>3</sup>)

Kreuzlingen, 10. Juli 1963. Bezirksgericht Kreuzlingen, Gerichtspräsident: P. Wyder.

Es wird vermisst: 3 3/4% Namenobligation von Fr. 5000 der Allgemeinen Aargauischen Ersparniskasse, Filiale Muri, vom 31. Dezember 1957, Serie A, Nr. 5787, lautend auf Waldkasse Mühllau, fällig am 31. Dezember 1967, mit Jahrescoupons per je 31. Dezember 1963, 1964, 1965, 1966 und 1967.

Der Besitzer dieser Namenobligation wird aufgefordert, sie bis 20. Januar 1964 dem Bezirksgericht Muri vorzulegen, ansonst diese gemäss Art. 977 OR kraftlos erklärt würde. (446<sup>3</sup>)

Muri, den 8. Juli 1963. Bezirksgericht.

Der allfällige Inhaber des nachfolgenden Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, diesen binnen Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird:

Titel: Schuldbrief zugunsten des Kirchenfonds Stüsslingen per Fr. 3000 vom 25. August 1926, haftend auf Grundbuch Stüsslingen, Nr. 462, im I. Rang. Grundstückseigentümer: Frau Peier geb. von Arx Johanna, 1921, Ehefrau des Arnold, von Lostorf, in Stüsslingen. (43<sup>3</sup>)

Oltén, 13. November 1962. Der Amtsgerichtspräsident von Oltén-Gösigen: Dr. A. Rötheli.

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief vom 12. Februar 1940 von Franken 3000.—, haftend im 1. Rang auf GB Stein (Aargau), Nr. 321, Parz. 680, lautend auf Oskar Jegge, 1898, von Münchwilen (Aargau), in Stein (Aargau), als Schuldner.

An den allfälligen Inhaber dieses Schuldbriefes geht hiemit die öffentliche Aufforderung, den Pfändtitel binnen eines Jahres, d. h. bis am 14. Juli 1964 dem Bezirksgericht Rheinfelden vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (439<sup>1</sup>)

Rheinfelden, den 10. Juli 1963.

Bezirksgericht.

Le titre suivant: cédula hypothécaire de fr. 5000, taux 6 1/2%, souscrite au profit du porteur par Mme veuve Berthe Schär née Frutig, décédée à Courrendlin, cédula hypothécaire inscrite au Registre Foncier de ce siège, le 18 janvier 1944, à série IIg N° 7005, et grevant en premier rang l'immeuble ci-après décrit, a été égaré:

Ban de Courrendlin: Feuillet N° 524, au lieu dit «Es Pesses», pré, champ de 1 ha 09 a 87 ca, d'une valeur officielle de fr. 2530.

Le détenteur éventuel de la cédula hypothécaire en question est sommé de la présenter au Juge soussigné dans le délai d'une année, à compter de la date de la première sommation dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (438<sup>1</sup>)

Moutier, le 9 juillet 1963.

Le président du Tribunal I:  
R. Carnal.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Der Schuldbrief von Fr. 37 000, im 1. Rang, vom 28. November 1922, haftend auf Liegenschaft Freiestrasse 3, Frauenfeld, E. Bl. 182, Grundbuch Frauenfeld, Schuldnerin: Frau Elisabeth Brühlmann-Wellauer, Frauenfeld, Gläubigerin: Frau Wwe. Lisette Schüpp-Wegmann, Frauenfeld, Inhaberin. ist innert der Auskündigungsfrist von einem Jahr nicht vorgelegt worden und wird daher kraftlos erklärt. (447)

Frauenfeld, den 11. Juli 1963.

Gerichtspräsidentium Frauenfeld.

Gemäss Beschluss des Obergerichts des Kantons Basel-Landschaft vom 9. Juli 1963 werden nachstehende Schuldbriefe kraftlos erklärt, nachdem sie innert Jahresfrist seit Auskündigung nicht vorgelegt wurden:

- Inhaberschuldbrief im 3. Range vom 12. April 1954, lautend auf eine Schuldsumme von Fr. 1900 und lastend auf Parzelle Nr. 131 des Grundbuches Etingen.
- Inhaberschuldbrief im 2. Range vom 11. Juli 1928, Lit. U fol. 195/6, lautend auf eine Schuldsumme von Fr. 12 000 und lastend auf Parzelle Nr. 118 des Grundbuches Arlesheim (Eigentümerin: Frau Wwe. Martha Welte-Wangler, Hirslandweg 4, Arlesheim).
- Inhaberschuldbrief im 1. Range vom 1. Juni 1954, lautend auf eine Schuldsumme von Fr. 30 000 und lastend auf Parzelle Nr. 1246 des Grundbuches Lausen (Inhaber: Ronda AG, Lausen). (444)

Liestal, den 11. Juli 1963.

Obergerichtskanzlei.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Kantone / Cantons / Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Obwalden, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzel I.-Rh., Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

#### Zürich - Zurich - Zurigo

4. Juli 1963.

Treuhand- und Revisionsbureau Giroud A.G. (Bureau Fiduciaire et de Revision Giroud S.A.) (Giroud Trustees and Auditors Ltd.), in Zürich 2 (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1963, Seite 243). Emile Giroud ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Heinrich Hotz wurde zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt; seine Prokura ist erloschen.

4. Juli 1963.

Wilms & Bosse, Kommissionäre und Agenten, in Zürich 11. Unter dieser Firma sind Lydia Wilms-Bosshard, von Steinmaur, in Zürich 11, und Horst Bosse, deutscher Staatsangehöriger, in Bad Honnef (Deutschland), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1963 ihren Anfang nimmt. Durchführung von Agentur- und Kommissionsgeschäften in Waren aller Art. Höhenring 42.

4. Juli 1963. Technische Vertretungen.

«Hoval» Ing. G. Herzog & Co., in Meilen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1962, Seite 2422), technische Vertretungen, insbesondere Vertrieb der Erzeugnisse Marke «Hoval» usw. Jan Corver, nun in Meilen, Alwin Rüegg, und Viktor Zweifel sind nun Direktoren. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Ihre Prokuren sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien, für das Gesamtunternehmen, ist erteilt an Walter Herzog, von Möhlin (Aargau), in Meilen. Ferner ist Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz, erteilt an

Edwin Beer, von und in Meilen, an Walter Guido Jeker, von Zullwil (Sothurn), in Meilen, an Marcel Rüdlin, von Schaffhausen und Diessenhofen, in Meilen, an Alfred Vetter, von Märwil (Thurgau), in Winterthur, und an Jakob Weber, von Netstal, in Meilen.

4. Juli 1963.

Scana-Holding A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1962, Seite 594). Beteiligung an anderen Unternehmungen usw. Die Generalversammlung vom 28. Juni 1963 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 3000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Franken 3 000 000 auf Fr. 6 000 000, zerlegt in 10 000 Namenaktien zu Franken 100 und 5000 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag wurden Fr. 1 500 000 durch Verrechnung liberiert. Das Grundkapital ist voll liberiert. Der Verwaltungsrat besteht aus drei oder mehr Mitgliedern.

4. Juli 1963.

Bank in Zürich (Banque de Zurich), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1962, Seite 2482). Ernst Gampert ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates, bleibt jedoch Mitglied desselben; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates und zugleich als dessen Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Felix W. Schulthess, von und in Zürich.

4. Juli 1963. Internationale Transporte.

Richard Hausheer AG, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1958, Seite 378). Durchführung von internationalen Transporten usw. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde ernannt Hans Zenger, von Habern (Bern), in Kloten (Zürich).

4. Juli 1963.

Buchdruckerei Lienberger A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1950, Seite 1262). Die Generalversammlung vom 17. Juni 1963 hat die Statuten abgeändert. Der Verwaltungsrat bestimmt über die Zeichnungsberechtigung. Berty Lienberger-Bänziger und Dr. Werner Hausheer sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Gottlieb Lienberger ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates, bleibt jedoch Mitglied desselben; seine Unterschrift ist ebenfalls erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden und führen Einzelunterschrift Dr. Conrad Ulrich, von und in Zürich, als Präsident, und Paul Römer, von und in Zürich. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Rudolf Walder, von Bäretswil, in Zürich, und an Ernst Brennwald, von Männedorf, in Küsnacht (Zürich).

4. Juli 1963. Textilien.

Richtal A.G., in Zürich (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1962, Seite 2866). Abschluss von Handelsgeschäften in der Textilbranche usw. Diese Firma wird gemäss Art. 89, Abs. III, HRV, von Amtes wegen gelöscht. (Eintragung gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 11. Juni 1963).

4. Juli 1963. Fourniere, Schmittholz, technische Vertretungen.

Conrad Rutz & Söhne A.-G. Zürich, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1963, Seite 1258). Die Generalversammlung vom 26. Juni 1963 hat die Statuten geändert. Gegenstand und Zweck der Gesellschaft sind Ankauf, Verkauf und Fabrikation von Fournieren und Schmittholz, Ankauf und Verkauf von Rundholz; ferner technische Vertretungen sowie Abwicklung von Import- und Exportgeschäften. Die Gesellschaft kann Immobilien erwerben, sich an anderen Unternehmen beteiligen und alle Geschäfte tätigen, die mit ihrem Zweck zusammenhängen.

4. Juli 1963.

Häusermann & Co., Zürich, Unternehmensberatung und Betriebs-Organisationen, in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1962, Seite 2986). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hansruedi Kühni, von Langnau (Bern), in Urdorf.

4. Juli 1963. Eisenwaren.

Hasler & Co. Aktiengesellschaft, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1963, Seite 266). Handel en gros und en détail mit Eisenwaren usw. Die Prokura von Fritz Zwicky ist erloschen.

4. Juli 1963.

Baugenossenschaft Luegisland, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 210 vom 8. September 1961, Seite 2621). Neues Geschäftsdomizil: Segantinstrasse 135, in Zürich 10 (bei Ernest Senn).

4. Juli 1963. Parfümerie, kosmetische Artikel.

Sophie Lindner-Barondeau, in Zürich (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1956, Seite 23). Fabrikation und Vertrieb von Parfümerien und kosmetischen Artikeln. Die Firma ist infolge Aufgabe der Geschäftstätigkeit erloschen.

4. Juli 1963. Textilien.

Mario Silvestri, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Mario Silvestri, italienischer Staatsangehöriger, in Bülach. Handel mit Textilien aller Art. Südstrasse 10.

4. Juli 1963.

A.G. für Plantagen, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1963, Seite 429). Dr. Ernst Hohl ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Angererstrasse 6 in Zürich 2.

4. Juli 1963. Metallurgische Produkte.

Ferrolegeringar Aktiengesellschaft, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1962, Seite 3345). Handel und Vertrieb von metallurgischen Produkten usw. Einzelprokura ist erteilt an Karl Schnorf, von Uetikon am See, in Affoltern a. A.

4. Juli 1963. Waren aller Art.

G. Kiefer & Cie., Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1963, Seite 470) mit Hauptsitz in Basel. Export und Import von Waren aller Art usw. Die Unterschrift von Dr. Wilhelm Hofmann-Hess ist erloschen. Nora Hofmann-Hess führt nicht mehr Kollektivunterschrift als Vizepräsidentin des Verwaltungsrates, sondern Einzelunterschrift als Präsidentin desselben. Christoph Hofmann führt seine Einzelunterschrift nun als Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates.

4. Juli 1963.

Metallurgische Gesellschaft A.-G. (Société Métallurgique S.A.) (Metallurgical Company Ltd.) (Società Metallurgica S.A.), in Zürich 8 (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1962, Seite 3345). Einzelprokura ist erteilt an Karl Schnorf, von Uetikon am See, in Affoltern a. A.

4. Juli 1963.

Neue Warenhaus A.G. (Nouveaux Grands Magasins S.A.) (Nuovi Grandi Magazzini S.A.), in Zürich 2 (SHAB. Nr. 112 vom 15. Mai 1963, Seite 1416). Dr. Walter Stöckli-Rubli ist zum Direktor ernannt worden; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

4. Juli 1963. Chemische Produkte.

Albert Isliker & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1963, Seite 168). Handel und Vertretungen mit chemischen Produkten. Die Prokura von Wilhelm Speerli ist erloschen. Einzelprokura ist erteilt an Hans Wirz, von und in Zürich, und an Paul Brem, von Zürich, in Oberengstringen.

4. Juli 1963.

Max Müller, Autogenwerk, in Horgen (SHAB. Nr. 121 vom 27. Mai 1963, Seite 1547). Wilhelm Müller hat nicht mehr Einzelprokura, sondern Kollektivprokura zu zweien.

5. Juli 1963.

Sponagel Immobilien AG, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1962, Seite 3596). Die Generalversammlung vom 11. Juni 1963 hat die Statuten geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

5. Juli 1963. Kaugummi.

Alfred Wyler AG, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1961, Seite 2187). Handel mit und Vertrieb von Kaugummi usw. René Thouvenin ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Franco Huber, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

5. Juli 1963. Konditoreiartikel.

F. Bombasei & Co., in Uster, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 241 vom 14. Oktober 1952, Seite 2521). Fabrikation von sämtlichen Décor-Artikeln für Konditoreien. Neu ist in die Gesellschaft als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 10 000 eingetreten Willi Maag, von und in Dübendorf; es ist ihm Einzelprokura erteilt worden.

5. Juli 1963. Wolle usw.

Frau D. Nüesch, in Wangen (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1961, Seite 1894). Handel mit Wolle usw. Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

5. Juli 1963. Pelzwaren, Felle usw.

E. Aus der Au, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Ernst Aus der Au, von Zürich, in Zürich 9. Einzelunterschrift ist erteilt an Bertha Aus der Au, von und in Zürich. Anfertigung und Verkauf von Pelzwaren, Handel mit Fellen sowie Mass-Atelier für Pelzbekleidung. Birmensdorferstrasse 315.

5. Juli 1963. Chemische, pharmazeutische, kosmetische Produkte.

Venus-Products, Peter Bischoff, bisher in Olten (SHAB. Nr. 261 vom 9. November 1953, Seite 2691). Die Firma hat den Sitz nach Zürich verlegt. Inhaber ist Peter Bischoff, von Thun, nun in Zürich 7. Handel mit chemischen, pharmazeutischen und kosmetischen Produkten. Generalvertretung der Firma «Venus Products», in Montreal (Kanada). Hottingerstrasse 6.

5. Juli 1963.

Drogerie Peter Bischoff, bisher in Olten (SHAB. Nr. 206 vom 4. September 1951, Seite 2218). Die Firma hat den Sitz nach Zürich verlegt. Inhaber ist Peter Bischoff, von Thun, nun in Zürich 7. Drogerie. Hottingerstrasse 6.

5. Juli 1963.

Gewerbank Männedorf, in Männedorf, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1961, Seite 765). Rudolf Schnorf-Flury ist nicht mehr Präsident, sondern Vizepräsident des Verwaltungsrates; er bleibt Mitglied der Geschäftskommission und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Emil Staub, bisher Vizepräsident des Verwaltungsrates, ist jetzt Präsident desselben; er bleibt Mitglied der Geschäftskommission und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Walter Spillmann, Verwalter, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Alfons Müller, von St. Gallen, in Männedorf.

5. Juli 1963. Rohmaterialien.

Irex S.A., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 255 vom 2. November 1953, Seite 2622). Kauf, Verkauf, Import und Export von Rohmaterialien und Produkten aller Art usw. Das einzige Verwaltungsratsmitglied Ernst Jaeger wohnt nun in Massagno (Tessin). Neues Geschäftsdomizil: General Wille-Strasse 10, in Zürich 2 (bei Werner Hagen).

5. Juli 1963. Kleiderfournituren.

Pfister & Scherer, vorm. Henri Pfister & Co., in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 138 vom 17. Juni 1957, Seite 1610). Handel mit Damen- und Herrenkleiderfournituren usw. Der Gesellschafter Heinrich Pfister-Brogli ist aus der Gesellschaft ausgeschieden.

5. Juli 1963. Werbeaufträge.

Prowerb AG, in Zürich 10 (SHAB. Nr. 271 vom 19. November 1962, Seite 3330). Beratung und Ausführung von Werbeaufträgen aller Art usw. Die Prokura von Kurt Markus Degen ist erloschen.

5. Juli 1963. Artikel aus Plastic.

Kurt Baumgartner, in Zürich (SHAB. Nr. 120 vom 28. Mai 1953, Seite 1286). Handel mit Artikeln aus Plastic. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

5. Juli 1963. Finanzierungen.

Willi Scheidegger & Co., in Zollikon, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 83 vom 9. April 1962, Seite 1050). Finanzierung von Detailgeschäften auf Abzahlung usw. Einzelprokura ist erteilt an Silvio Zortea, von Zürich in Dietikon.

5. Juli 1963. Büromaschinenreparaturen.

Willi Scheidegger, in Zürich (SHAB. Nr. 173 vom 28. Juli 1954, Seite 1955). Reparatur- und Revisions-Service für Büromaschinen usw. Einzelprokura ist erteilt an Silvio Zortea, von Zürich, in Dietikon.

5. Juli 1963. Buchantiquariat.

K. A. Ziegler, bisher in Küsnacht (SHAB. Nr. 279 vom 27. November 1956, Seite 2990). Buchantiquariat. Der Firmainhaber hat den geschäftlichen Sitz und sein persönliches Wohndomizil nach Herrliberg verlegt. Geschäftsdomizil: Habühlstrasse 963a.

5. Juli 1963. Ingenieurunternehmen.

A.E.I. - Gala Limited, London, Branch Zurich, International Division, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 126 vom 2. Juni 1961, Seite 1583). Zweigniederlassung der Limited Company «A.E.I. - Gala Limited», mit Sitz in London. Die Unterschrift von Cyril Everatt Cannell ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, ist erteilt an Peter Christopher Mostyn, britischer Staatsangehöriger, in Herrliberg.

5. Juli 1963.

Siegner Gravuren, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Harald Siegner, von Zürich, in Wettswil a. A. Einzelunterschrift ist erteilt an Adelheid Siegner, von Zürich, in Wettswil a. A. Gravierwerkstätte. Birmensdorferstrasse 191.

5. Juli 1963.

**Privat Kredit Bank**, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1962, Seite 870). Die Generalversammlung vom 13. Juni 1963 hat die Statuten geändert. Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb einer Bank. Die Gesellschaft tätigt sämtliche Bankgeschäfte im In- und Ausland, insbesondere die Gewährung von Krediten, Finanzierungen aller Art, Annahme von Geldern gegen Kassaobligationen, Depositenhefte und in Kontokorrent, Vermögensverwaltung, An- und Verkauf von Wertschriften, Erstellung von Akkreditiven und Garantien, Diskontierung von Wechseln und Devisenhandel. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen Unternehmungen beteiligen. Sie ist befugt, Liegenschaften zu erwerben, zu belasten und zu verkaufen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Jürg Aschwanden, von Wädenswil, in Wädenswil.

5. Juli 1963.

**Wohnbaugenossenschaft «Bachtel» Hinwil**, in Hinwil (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1962, Seite 2107). Die Unterschrift von Alfred Geiser ist erloschen. Erhard Heller, von Erlinsbach (Aargau), in Hinwil, ist nicht mehr Beisitzer, sondern Kassier der Verwaltung. Der Präsident, der Sekretär und der Kassier führen Kollektivunterschrift zu zweien.

5. Juli 1963. Propaganda.

**APA-Aktiengesellschaft**, in Zürich I (SHAB. Nr. 58 vom 11. März 1963, Seite 714). Durchführung von Propaganda in allen Sparten usw. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Hans Denzler, von und in Zürich. Zu Vizepräsidenten mit Kollektivunterschrift zu zweien sind ernannt worden: Alfred Kahn, von Basel, in Zürich, und René Brennwald, von und in Zürich. Die Prokuren von Edwin Stücheli und Georg Oberlé sind erloschen.

5. Juli 1963. Beteiligungen.

**CBS-Columbia AG**, in Zürich I (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1963, Seite 1870). Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. Robert H. Lutz, Mitglied des Verwaltungsrates, ist jetzt Vizepräsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

5. Juli 1963. Briefumschläge, Papierwaren.

**Frey, Wiederkehr & Cie. Aktiengesellschaft**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1961, Seite 1327). Fabrikation von Kuverts, Papierwaren und Kartonnagen usw. Die Prokura von Alfred Furrer ist erloschen.

6. Juli 1963.

**Industrie- und Handelsbank Zürich AG. (Banque Industrielle et Commerciale Zurich SA.) (Industrial and Commercial Bank Zurich Ltd.)**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 277 vom 26. November 1962, Seite 3106). Die Generalversammlung vom 12. Juni 1963 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 5000 ist das Grundkapital von Fr. 1 000 000 auf Fr. 3 000 000, zerlegt in 600 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 5000, erhöht worden.

6. Juli 1963. Feuerzeuge, Raucherartikel.

**Theodor Baumgartner**, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 249 vom 23. Oktober 1952, Seite 2602). Handel an gros mit Feuerzeugen und Raucherartikeln. Der Firmainhaber hat den Geschäftssitz nach Küssnacht verlegt. Geschäftsdomizil: Schiedhaldenstrasse 6. (Eingetragen von Amtes wegen gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 10. Mai 1963.)

**Bern - Berne - Berna****Bureau Aarberg**

4. Juli 1963. Industrievertretungen.

**Krebsler & Moser, Inhaber F. Th. Moser**, in Lyss, Industrievertretungen (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1955, Seite 3275). Neues Geschäftslokal: Rosengasse 19.

4. Juli 1963. Eisenwaren, Werkzeuge.

**Krebsler & Moser Eisenwaren GmbH**, in Lyss, Verkauf von Eisenwaren und Werkzeugen (SHAB. Nr. 120 vom 26. Mai 1961, Seite 1491). Neues Geschäftslokal: Rosengasse 19.

**Bureau Aarwangen**

5. Juli 1963. Bäckerei, Lebensmittel.

**Hedwig Herzog-Gerber**, in Lotzwil, Bäckerei und Handel mit Lebensmitteln (SHAB. Nr. 51 vom 8. März 1958, Seite 647). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

**Bureau Bern**

4. Juli 1963.

**Transhelvetica AG für eine transhelvetische Wasserstrasse (Transhelvetica, SA pour une voie navigable transhelvétique)**, in Bern. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 29. Mai 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Errichtung einer durchgehenden Schiffsfahrstrasse für den Schwerverkehr, die das schweizerische Mittelland durchquert und schliesslich den Rhein mit der Rhone verbindet. Durch den Ausbau der ersten Etappe soll die Fortführung des Rheinverkehrs, der heute Rheinfeldern erreicht, bis nach Yverdon ermöglicht werden. Das Grundkapital beträgt Fr. 1 160 000, eingeteilt in 1160 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 232 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. André Gardel, von Sainte-Croix, in Lausanne, Präsident; Urs H. Sieber, von und in Attisholz, Gemeinde Riedholz, Vizepräsident; Georges Béguin, von Rochefort, in Genf; Raymond Burnat, von Vevey, Moudon, Corsier (Waadt) und Corceaux, in Echichens; François Du Pasquier, von Neuenburg und Fleurier, in Marin-Epagnier; Frédéric Fauquex, von Riex und Lutry, in Riex; Marc Giovanola, von und in Monthey; Jules Grandjean, von und in Juriens; Peter Hartmann, von und in Bern; Jacques Hepp-Hüssy, von Gächlingen und Utetikon, in Utetikon am See; Paul Landolt, von Zürich, in Turgi; Maurice Magnin, von Collex-Bossy, in Genf; Charles Piguet, von Le Chenit, in Yverdon; Edmond Pingeon, von und in Genf; Gustave Roulin, von Forel, in Estavayer-le-Lac; Othmar Schürch, von Wolfisberg, in Bern; Alois Spaeni, von und in Winterthur; Christian Heinrich Wanner, von Schaffhausen und Schleithelm, in Oberwil (Basel-Landschaft), und Francis Yaux, von Montreux, in Pully, André Gardel, Präsident, Urs H. Sieber, Vizepräsident, sowie die Mitglieder des Verwaltungsrates Georges Béguin, Raymond Burnat, Jacques Hepp-Hüssy und Christian Heinrich Wanner führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsadresse: Aarberggasse 29 (Notariat H. Luginbühl).

5. Juli 1963.

**Kommission schweizerischer Viehzuchtverbände (K.S.V.)**, in Bern, Förderung der schweizerischen Rindviehzucht, Genossenschaft (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1951, Seite 705). Die Unterschrift von Werner Hadorn, Vizepräsident, ist erloschen; er ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Fritz Marbach, von Ober-

wichtrach, in Grossried-Flamatt, Gemeinde Ueberstorf (bisher Mitglied), wurde zum Vizepräsidenten ernannt. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Delegierten des EVD, Ernst Aegerter (bisher). Werner Wyss, von Grossaffoltern, in Zollikofen, ist zum Geschäftsführer ernannt worden. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

5. Juli 1963.

**Hans Apparer Maschinen Bern**, in Bern, technisches Bureau für den Maschinen- und Apparatebau, Handel mit Werkzeug- und Blechbearbeitungsmaschinen usw. (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1960, Seite 1490). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Münchenbuchsee (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1963, Seite 1667) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

5. Juli 1963. Warenhaus.

**Gebrüder Loeb A.G. (Maisons Loeb frères S.A.)**, in Bern, Warenhaus (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1963, Seite 116). Die Prokura von Willy Lendi ist erloschen.

5. Juli 1963. Malerei.

**Adolf Arm**, in Bern, Malergeschäft und Handel mit Liegenschaften (SHAB. Nr. 121 vom 28. Mai 1951, Seite 1270). Einzelprokura ist erteilt worden an Ernst Kaeser, von Böisingen, in Bern.

5. Juli 1963. Sanitäre Anlagen.

**Rudolf Messerli**, in Bern, sanitäre Anlagen, Spenglerei, Zentralheizungen (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1960, Seite 2008). Die Unterschrift von Stefan Burger ist erloschen. Roman Albisser führt nun Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen.

5. Juli 1963. Gemüse.

**Johann Baumwart**, in Bern-Bümpliz, Gemüsehandlung (SHAB. Nr. 69 vom 22. März 1911, Seite 572). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gemäss Art. 68 HRV von Amtes wegen gelöscht.

5. Juli 1963. Präzisionsmechanik, Storen.

**W. Schaerer & Co. A.G.**, in Bern, Fabrikation und Verkauf von Artikeln der Präzisionsmechanik, Militär- und Metallknöpfen, Stanzartikeln und Storen (SHAB. Nr. 291 vom 15. Dezember 1961, Seite 3616). Die Prokura von Emil Leuenberger ist erloschen. Franz Bucher führt nun Einzelprokura; seine Kollektivprokura ist erloschen.

**Bureau Biel**

5. Juli 1963.

**Les Fabriques de balanceurs réunies, Succursale de Bienne**, in Biel (SHAB. Nr. 291 vom 15. Dezember 1960, Seite 3602). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Les Ponts-de-Martel. Maurice Favre ist nicht mehr Delegierter des Verwaltungsrates. Er bleibt Mitglied des Verwaltungsrates, mit unveränderter Zeichnungsberechtigung. Paul Renggli ist nicht mehr Mitglied des Direktionskomitees; seine Unterschrift ist erloschen; er bleibt Mitglied des Verwaltungsrates. Das Verwaltungsratsmitglied André Sieber, von Küttigkofen, in St-Imier, zeichnet zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Zu Prokuristen wurden ernannt: René Matthey, von Le Locle, in Biel, und Willy Zurbuchen, von Habkern, in Leubringen. Sie zeichnen kollektiv zu zweien mit einem zeichnungsberechtigten Verwaltungsratsmitglied oder mit einem Direktor. Der Prokurist Jean Bobillier zeichnet kollektiv zu zweien mit einem zeichnungsberechtigten Verwaltungsratsmitglied oder mit einem Direktor. Der Vizepräsident des Verwaltungsrates Samuel Emery wohnt nun in Neuenburg.

5 juillet 1963. Boulangerie-pâtisserie.

**Anselme Yerly**, à Bienne. Le chef de la maison est Anselme Yerly, de La Roche (Fribourg), à Bienne. Boulangerie-pâtisserie. Route de Boujean 25.

5 juillet 1963. Horlogerie.

**Desotos S.A.**, à Bienne. faire terminer, fabriquer sous régime établissement ancre: acheter et vendre tous produits horlogers, etc. (FOSC. du 11 mai 1959, N° 106, page 1328). Marguerite Frésard ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radicee. Georges Gay n'est plus président; il reste unique membre du conseil d'administration et signe dorénavant individuellement.

**Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)**

5. Juli 1963.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Rubigen und Umgebung**, in Rubigen (SHAB. Nr. 184 vom 8. August 1956, Seite 2050). Fritz König ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Häberli, bisher Vizepräsident, wurde zum Präsidenten gewählt. Er zeichnet wie bis anhin kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Zum neuen Vizepräsidenten wurde gewählt: Walter Gfeller, von Worb, in Rubigen. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

**Bureau Schwarzenburg**

5. Juli 1963. Gärtnerei.

**Rud. Liechti**, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern. Inhaber der Firma ist Rudolf Liechti, von Eggwil, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern. Handelsgärtnerei und Blumengeschäft sowie Gartenbau. Stengeli.

**Bureau Thun**

5. Juli 1963.

**«Astra» Fett- & Oelwerke Aktiengesellschaft**, in Steffisburg, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1962, Seite 2190). Edwin Meili, von Zürich, in Kilchberg (Zürich), wurde als Delegierter in den Verwaltungsrat gewählt. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

5. Juli 1963. Sanitäre Anlagen.

**Ernst Weber-Huwyl**, in Thun, Zentralheizungen und sanitäre Anlagen (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1947, Seite 4). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

**Luzern - Lucerne - Lucerna**

Berichtigung.

**Mediline AG**, in Wolhusen SHAB. Nr. 151 vom 2. Juli 1963, Seite 1930. Die Firma lautet richtig: **Mediline AG**.

1. Juli 1963. Alkoholfreie Getränke usw.

**Franchise System A.G.**, in Luzern, alkoholfreie Getränke usw. (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1963, Seite 1175). Laut öffentlicher Urkunde vom 1. Juli 1963 wurde das Grundkapital von Fr. 200 000 durch Ausgabe von 2600 Namenaktien zu Fr. 100 auf Fr. 460 000 erhöht. 1859 Aktien (= Fr. 185 900) wurden bar einbezahlt; 591 Aktien (= Fr. 59 100) wurden liberiert durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft, während die restlichen 150 Aktien

(= Fr. 15 000) an 2 Aktionäre als Gegenwert für 3750 zum Gesamtpreise von Fr. 15 000 eingebrachte Aktien zu 1 £ der «A. & W. Refreshment Ltd.», in London, ausgehändigt wurden. Das Grundkapital beträgt Fr. 460 000, eingeteilt in 4600 Namenaktien zu Fr. 100; es ist voll liberiert. Entsprechend wurden die Statuten revidiert. Eine weitere Aenderung an den Statuten berührt publikationspflichtige Tatsachen nicht.

4. Juli 1963. Luftheizungen usw.

**Moeri A.G.**, in Luzern, Fabrik für gesamtes Gebiet der Luftheizung der Lüftung und des Apparatehauses (SHAB. Nr. 215 vom 14. September 1962, Seite 2625). Das Verwaltungsratsmitglied Fritz Martin-Moeri führt nun Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten des Verwaltungsrates Arthur Moeri (wie bisher einzelzeichnend) oder mit dem zum Direktor ernannten Werner Jurt (bisher), oder mit Max Gelpke (bisher).

4. Juli 1963. Beteiligungen.

**Pinia A.G.**, in Luzern, Beteiligungen (SHAB. Nr. 151 vom 2. Juli 1962, Seite 1926). Diese Aktiengesellschaft hat den Sitz nach Schwyz verlegt (SHAB. Nr. 116 vom 20. Mai 1963, Seite 1473). Sie wird daher im Handelsregister Luzern von Amtes wegen gestrichen.

4. Juli 1963.

**Volksbank Willisau A.G.**, in Willisau-Stadt (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1961, Seite 735). Die Prokura von Josef Roos ist erloschen. Kollektivprokura beschränkt auf den Hauptsitz wurde erteilt an Erwin Kammermann, von Zell (Luzern), und Guido Tremp, von Schänis, beide in Willisau-Stadt. Sie zeichnen für den Hauptsitz kollektiv zu zweien mit einem andern Unterschriftsberechtigten.

4. Juli 1963.

**Zwieback- & Biscuitfabrik Hug A.G. Malters (Fabrique de Zwieback et de Biscuits Hug S.A. Malters) (Fabbria di Zwieback e di Biscotti Hug S.A. Malters)**, in Malters (SHAB. Nr. 94 vom 24. April 1963, Seite 1159). Josef Hug-Schmid ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Verwaltungsratspräsident ist das bisherige Mitglied Dr. Josef Hug. Seine bisherige Kollektivunterschrift sowie die Kollektivunterschrift von Werner Hug, der nun Vizepräsident und Delegierter ist, wurden in Einzelunterschriften umgewandelt.

#### Uri — Uri — Uri

5. Juli 1963. Beteiligungen.

**Finaberie AG.**, in Altdorf (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1962, Seite 3215), Beteiligungen usw. Max Kunz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ist Dr. Silvio de Capitani, von Vezia (Tessin) und Zürich. Er führt Kollektivunterschrift mit Präsident Georges Philippe.

5. Juli 1963.

**Baugenossenschaft «Butzen»**, in Erstfeld (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1958, Seite 1275). Präsident Walter Renggli und Vizepräsident-Sekretär Paul Tresch sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Franz Burkhart, von Schötz (Luzern); Vizepräsident ist Werner Bratschi, von Lenk i. S.; Sekretär ist Josef von Matt, von Stans; alle in Erstfeld. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift je zu zweien mit Sekretär oder Kassier Josef Dubacher.

#### Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

1. Juli 1963. Papeterie, Photoartikel usw.

**Karl Durrer**, in Kerns. Inhaber der Firma ist Karl Durrer, von und in Kerns. Papeterie, Bürobedarf, Buchbinderei, Glaserei, Einrahmungen, Handel mit photographischen Artikeln. Dorf.

#### Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

14. Juni 1963.

**Oerlikon Plastik A.G.**, in Stans, Ausbeutung von Fabrikations- und Verarbeitungsverfahren auf dem Gebiete der Kunststoffe (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1961, Seite 2402). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 26. April 1963 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die Firma wurde geändert in **Oerlikon Plastik International A.G. (Oerlikon Plasties International S.A.) (Oerlikon Plasties International Ltd.)**. Gegenstand und Zweck der Gesellschaft ist die internationale Ausbeutung von Fabrikations- und Verarbeitungsverfahren der Oerlikon Plastic A.G. sowie die Vergabung von Lizenzen auf dem Gebiete der Kunststoffe, insbesondere auf Polyäthylen- und Polyvinylbasis und der Handel mit allen Arten von Kunststoffen. Sie kann sich auch an anderen Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen. Die weitem Statutenergänzungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates wurde Dr. Ernst Schaerer, von Wädenswil, in Luzern, gewählt; er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

4. Juli 1963.

**Neue Bank, Filiale Hergiswil NW**, in Hergiswil, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1963, Seite 356). Zum Generaldirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen ist ernannt worden: Peter H. Ziegler, von Winterthur, in Porza (Tessin).

5. Juli 1963. Marktforschung.

**Dr. Leo Peter**, in Hergiswil, Marktforschung jeglicher Art usw. (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1962, Seite 2168). Die Einzelfirma wird infolge Wegzuges des Inhabers gelöscht.

#### Zug — Zoug — Zugo

4. Juli 1963.

**Epsilon Anlage G.m.b.H.**, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 3. Juli 1963 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt die Beteiligung an anderen Unternehmungen in direkter oder indirekter Form, sowie die Durchführung von Anlage- und Finanztransaktionen aller Art. Das Stammkapital beträgt Fr. 100 000. Gesellschafter sind: Dr. Hans-Jürgen Schumacher, von Deutschland, in Münster i. W. (Deutschland), mit einer Stammeinlage von Fr. 99 000, und Dr. Hans Rudolf Barth, von Basel, in Zug, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Rudolf Barth, Domizil: Gartenstrasse 2 (bei Dr. Paul Stadlin).

5. Juli 1963. Chemikalien, Textilien.

**Imberg AG**, in Zug, Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 3. Juli 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft.

Sie bezweckt die Finanzierung von und die Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmungen sowie den Import und Export von Rohmaterialien, insbesondere auf dem Chemikalien- und Textil-Sektor. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Filialen eröffnen und Liegenschaften erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Dem Verwaltungsrat, bestehend aus einem bis fünf Mitgliedern, gehört mit Einzelunterschrift an Dr. Erwin Keusch, von Boswil (Aargau), in Zug, Domizil: Rosenbergweg 4 (bei Dr. Erwin Keusch).

5. Juli 1963. Beteiligungen, Forschungsaufgaben.

**Neuelektronik AG**, in Zug, Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 3. Juli 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmungen, die Durchführung von Finanzierungen und Handelsgeschäften (Import und Export) sowie die Erfüllung von Forschungsaufgaben im Elektronik-Sektor. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Filialen eröffnen und Liegenschaften erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder Zirkular. Dem Verwaltungsrat, bestehend aus 1 bis 5 Mitgliedern, gehört einzig mit Einzelunterschrift an Dr. Erwin Keusch, von Boswil (Aargau), in Zug, Domizil: Rosenbergweg 4 (bei Dr. Erwin Keusch).

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

4 juillet 1963.

**Imprimerie Commerciale S.A.**, à Bulle (FOSC. du 12 juin 1957, N° 134, page 1565). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 19 juin 1963, la société a porté son capital social de fr. 50 000 à fr. 150 000 par l'émission de 100 actions de fr. 1000 nominatives. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 150 000, divisé en 150 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Auguste Rime, secrétaire du conseil, démissionnaire, est radié et sa signature est éteinte. A été élu membre et secrétaire du conseil d'administration Pierre Rime, de Charmey, à Bulle, lequel engage la société par sa signature apposée collectivement avec une personne autorisée.

##### Bureau d'Estavayer-le-Lac

6 juillet 1963.

**Ugefi, Gérances financières S.A.**, à Estavayer-le-Lac (FOSC. du 27 décembre 1955, page 3336). Ernest Holz (inscrit précédemment comme secrétaire) a été désigné en qualité de président de l'administration, en remplacement de Jean Ellgass, décédé, dont la signature est radiée.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Dornach

5. Juli 1963. Restaurant.

**Fritz Althaus-Schwyzler**, in Dornach. Inhaber der Firma ist Fritz Althaus, von Lauperswil (Bern), in Dornach. Betrieb des Restaurants Kreuz. Hauptstrasse.

##### Bureau Grenchen-Bettlach

4. Juli 1963. Uhren.

**O. Wullimann A.G. (O. Wullimann S.A.) (O. Wullimann Ltd.)**, in Grenchen (SHAB. Nr. 108 vom 13. Mai 1959, Seite 1357), Fabrikation von Roskopf- und genre Roskopffuhren sowie Handel mit diesen Fabrikaten. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 28. Juni 1963 wurde die Firma in **Arpeggio A.G. (Arpeggio S.A.) (Arpeggio Ltd.)** geändert. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Othmar Wullimann und Paul Aeschbacher sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Robert Lerch, von Rüegsau (Bern), als Präsident; Max Schneider, von Diesbach bei Büren a.d.A., und Max Lerch, von Rüegsau (Bern), alle in Grenchen. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Damit ist die Prokura von Max Schneider erloschen. Kurt Schneider, von Diesbach bei Büren a.d.A., und Elsa Abrecht, von Lengnau (Bern), beide in Grenchen, wurden zu Prokuristen ernannt. Sie zeichnen kollektiv mit einem Mitglied der Verwaltung.

4. Juli 1963. Uhren.

**Felca A.G. (Felca S.A.) (Felca Ltd.)**, in Grenchen (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1961, Seite 3388), Fabrikation von und Handel mit Uhren und Uhrenbestandteilen. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 14. Mai 1963 wurden die Statuten revidiert. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen werden davon nicht betroffen.

##### Bureau Lebern

5. Juli 1963.

**Uhrenfabrik Langendorf (Langendorf Watch Co.) (Société d'Horlogerie de Langendorf) (Louville Watch Co.)**, in Langendorf, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 77 vom 2. April 1963, Seite 951). Kollektivprokura wurde erteilt an Willy Spichiger, von Untersteckholz (Bern), in Hindelbank (Bern), und Robert Jutzli, von Rüderswil (Bern), in Solothurn; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

##### Bureau Otten-Gösgen

4. Juli 1963. Melk- und Landmaschinen.

**Mélotte AG**, in Schönenwerd, Melk- und Landmaschinen (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1962, Seite 176). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Erich Ammann, von Madiswil, in Aarau. Die Unterschrift des Geschäftsführers Henri Rüegg ist erloschen.

##### Bureau Stadt Solothurn

3. Juli 1963.

**Bier und Mineralwasser A.G.**, in Solothurn (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1962, Seite 176). Die Einzelprokura von Gabriel Gallati ist erloschen.

4. Juli 1963. Fernmeldetechnik usw.

**Autophon AG.**, in Solothurn, Fabrikation und Vertrieb von Apparaten und Anlagen der gesamten Fernmelde-, Schwachstrom- und Hochfrequenztechnik usw. (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1962, Seite 1867). Die Direktoren

Herrmann Suter, Präsident des Verwaltungsrates, jetzt in Zollikon (Zürich), und Otto Tschumi, Delegierter, sind zu Generaldirektoren ernannt worden; der stellvertretende Direktor Ernst Biebié ist jetzt Direktor. Die Vizedirektoren Josef Blöchliger, Hans Kappeler, Karl Müller und Otto F. Wolfensberger, sind zu Direktoren, Walter Gyax und Hans Brechtbühl zu stellvertretenden Direktoren gewählt worden. Als Vizedirektoren sind ernannt worden: Robert Köppel, Fritz Läng und Helmut Lüthi. Ihre Prokuren sind erloschen. Alle Genannten zeichnen für das Gesamtunternehmen zu zweien. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt an Hans Blöchliger, von Goldingen (St. Gallen); Rudolf Streit, von Köniz (Bern); Dr. Mario Tatarinoff, von Hallau (Schaffhausen); diese in Solothurn; Hans Koprio, von Windisch (Aargau), in Zürich, und Walter Stricker, von Waldstatt (Appenzell A.-Rh.), in Riedholz. Die Prokuren von Max Bernasconi, Otto Engel und Ernst Muser für das Gesamtunternehmen sind erloschen.

4. Juli 1963.

**Wohnbau-Genossenschaft «Stadion» Solothurn**, in Solothurn (SHAB. Nr. 110 vom 12. Mai 1955, Seite 1262). Samuel Ryf ist aus der Verwaltung infolge Demission ausgeschieden; die Unterschrift führte er nicht. Das Domizil befindet sich nun am Patriotenvweg 5, bei der Firma Holzbau Solothurn A.G..

5. Juli 1963. Kolonialwaren usw.

**Leo Gut**, in Solothurn (SHAB. Nr. 93 vom 22. April 1949, Seite 1063). Kolonialwaren-, Früchte- und Gemüsehandlung. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

5. Juli 1963.

**Steinwerke Erich Biberstein A.G.**, in Solothurn (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1962, Seite 2004). Dr. Hans Spillmann und Peter Koch sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift von Dr. Hans Spillmann ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat und zu dessen Präsidenten wurde gewählt Dr. Kurt Stampfli, von Aeschi (Solothurn), in Solothurn. Er führt Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen.

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

3. Juli 1963. **Schiffahrt, Liegenschaften, Finanzierungen, Beteiligungen. Citerna A.G.**, in Basel, Betrieb von Schiffahrt usw. (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1960, Seite 2647). In der Generalversammlung vom 25. Juni 1963 wurden die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt nun auch Erwerb, Verkauf, Ueberbauung und Verwaltung von Liegenschaften; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Vermögenswerten sowie Finanzierung von Unternehmungen. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen.

3. Juli 1963. Buchbinderei.

**Scheu & Henssler**, in Basel, Betrieb einer Buchbinderei (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1960, Seite 3184). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach Uebergang der Aktiven und Passiven an die Einzelfirma «Paul Henssler, vorm. Scheu & Henssler», in Basel, nach beendeter Liquidation erloschen.

3. Juli 1963. Buchbinderei.

**Paul Henssler**, vorm. Scheu & Henssler, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Paul Henssler-Wagenhäuser, von Zürich, in Basel. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Scheu & Henssler», in Basel, übernommen. Betrieb einer Buchbinderei. Amerbachstrasse 21.

4. Juli 1963.

**Wohnungsbau-Genossenschaft «Flügelrad» Basel**, in Basel (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1960, Seite 1992). In der Generalversammlung vom 16. März 1963 wurden die Statuten geändert. Der Vorstand besteht nun aus mindestens 5 Mitgliedern. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Aus dem Vorstand ist der bisherige Präsident Hans Büchly ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten wurde gewählt der bisherige Vizepräsident Ernst Vaterlaus. Er zeichnet weiterhin zu zweien. Als Vizepräsident wurde in den Vorstand gewählt: Dr. Benno Baumann, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

4. Juli 1963.

**Treuhand- und Revisionsbureau Paul Frei**, in Basel (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1960, Seite 60). Die Prokura des Walter Niklaus-Vonaesch ist erloschen.

4. Juli 1963. Textilwaren.

**Hans Schneewind A.G.**, in Basel, Handel mit Textilwaren usw. (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1955, Seite 18). Die Prokura der Udi Schneewind-von Maltzan ist erloschen.

4. Juli 1963.

**W. Bachmann Transporte, Garage & Kohlen, Zweigniederlassung in Basel** (SHAB. Nr. 100 vom 1. Mai 1962, Seite 1270) mit Hauptsitz in Kolliken. Die Zweigniederlassung wird infolge Löschung der Hauptniederlassung von Amtes wegen gestrichen.

4. Juli 1963. Ingenieurbureau.

**E.J. Roth, vorm. Roth & Wagner, Rowa**, in Basel, Ingenieurbureau usw. (SHAB. Nr. 245 vom 19. Oktober 1955, Seite 2648). Neues Domizil: Hardstrasse 8.

4. Juli 1963.

**Versicherungs- und Hilfskasse der Philanthropischen Gesellschaft Union**, in Basel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1961, Seite 2740). In den Delegiertenversammlungen vom 17. November 1962 und 18. Mai 1963 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Wohlfahrtsfonds der Philanthropischen Gesellschaft Union**. Die Genossenschaft bezweckt den Betrieb folgender Wohlfahrtseinrichtungen: Sterbegeldfonds, Krankheits- und Invaliditätsfonds, Hilfsfonds für in Not Geratene und für Witwen und Waisen, Fonds zu Gunsten gemeinnütziger Zwecke. Die Zentralverwaltung besteht nun aus 7 Mitgliedern.

4. Juli 1963.

**Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden (La Bâloise Compagnie d'assurances contre l'Incendie) (La Basilese Compagnia d'Assicurazione contro gli Incendi)**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 289 vom 10. Dezember 1962, Seite 3560). Die Prokura des Leonhard Fesenmeyer ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Rudolf Stettler, von Walkringen, in Basel, und Peter Stässel, von Horgen, in Caracas (Venezuela). Sie zeichnen mit einem Mitglied des Ausschusses oder der Direktion.

4. Juli 1963. Lebensmittel.

**Frau Jacqueline Vogelsanger**, in Basel, Handel mit Lebensmitteln (SHAB. Nr. 165 vom 20. Juli 1959, Seite 2047). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

4. Juli 1963. Pflästerei.

**Mazzotti, Meier & Co.**, in Basel, Kollektivgesellschaft, Pflästerei usw. (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1952, Seite 423). Neues Domizil: Burgfel-

derstrasse 28. Der Gesellschafter Giuseppe Giacinto Mazzotti-Lasagni wohnt nun in Riehen.

4. Juli 1963.

**Basler Unfall, Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft (La Bâloise-Accidents, Compagnie Générale d'Assurances) (La Basilese-Infortunati, Compagnia Generale d'Assicurazioni)**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1963, Seite 141). Die Prokuren von Emil Vaterlaus und Robert Jemelin sind erloschen.

4. Juli 1963.

**Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft (La Bâloise, Compagnie d'Assurances sur la Vie) (La Basilese, Compagnia d'Assicurazioni sulla Vita)**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1963, Seite 141). Die Prokuren von Emil Vaterlaus und Robert Jemelin sind erloschen.

4. Juli 1963. Beteiligungen.

**Sinus G.m.b.H.**, in Basel, Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1962, Seite 2685). Neues Domizil: Conrad Ferdinand Meyer-Strasse 38.

#### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

3. Juli 1963. Wärmetechnische Anlagen.

**Bueher A.G.**, Filiale in Reinach. Erstellung, Reparatur, Revision von wärmetechnischen Anlagen usw. (SHAB. Nr. 304 vom 31. Dezember 1959, Seite 3647). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Kollektivprokura für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Peter Meyer, von Zürich, in Basel.

3. Juli 1963. Baugeschäft, Sägerei, Beteiligungen.

**Häring & Co. Aktiengesellschaft**, in Pratteln, Baugeschäft und Sägerei usw. (SHAB. Nr. 295 vom 17. Dezember 1962, Seite 3632). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 8. Juni 1963 wurden die Statuten geändert. Der Zweck der Gesellschaft wird wie folgt ergänzt: Die Gesellschaft kann sich auch an andern Unternehmungen beteiligen. Die Gesellschaft gibt 400 Genussscheine ohne Nennwert aus, welche den Aktionären im Verhältnis zu 2 Genussscheinen pro Aktie abgegeben werden. Die Genussscheine haben Anspruch auf die gleiche Dividende wie Aktien und nehmen am Liquidationserlös den verhältnismässig gleichen Anteil wie die im Zeitpunkt der Liquidation ausgegebenen Aktien. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 3 bis 5 Mitgliedern. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die weiteren Statutenänderungen betreffen die zu publizierenden Tatsachen nicht. Das bisher einzige Mitglied des Verwaltungsrates Fritz Häring-Huber, ist nun Präsident, bleibt aber wie bisher Betriebsleiter. Er zeichnet nun kollektiv zu zweien. Zu weiteren Mitgliedern des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Hermann Häring-Wiedmer, von Arisdorf, in Pratteln, Vizepräsident und wie bisher Betriebsleiter; Rudolf Häring-Buess und Wilhelm Häring-Vollenwyder, beide von Arisdorf, in Frenkendorf. Die Prokuren der beiden letztern sind damit erloschen, ebenso diejenige des Alfred Dill-Lölliger.

3. Juli 1963.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Aesch**, in Aesch (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1947, Seite 2813). Aus dem Vorstand ist Leo Hauser-Häring ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Aktuar Albert Schweighauser-Sagne, ist nun auch Kassier. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

5. Juli 1963.

**Besemer-Baummaschinen**, in Binningen, Grosshandel mit Baummaschinen, Vermittlungen und Beteiligungen (SHAB. Nr. 234 vom 6. Oktober 1961, Seite 2902). Neues Geschäftslokal: Hauptstrasse 122.

5. Juli 1963.

**Vertrieb- und Verkauf-Aktiengesellschaft (Distribution and Sales Co. Incorporated) (Société Anonyme de Distribution et Vente)**, in Arlesheim (SHAB. Nr. 155 vom 8. Juli 1959, Seite 1937). Julius Hirsig ist infolge Demission aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Hans Felix Gass, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien. Prokura wurde erteilt an Dr. Hans Peter Langbein, von Basel, in Riehen, und Walter Mendelin-Schälchli, von Nenzlingen, in Basel. Sie zeichnen zu zweien.

5. Juli 1963.

**Schweizerische Bankgesellschaft**, Filiale in Muttenz (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1963, Seite 310). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Der stellvertretende Generaldirektor Philippe de Weck wohnt nun in Zürich.

5. Juli 1963.

**Schweizerische Bankgesellschaft**, Filiale in Liestal (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1963, Seite 457). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Der stellvertretende Generaldirektor Philippe de Weck wohnt nun in Zürich.

5. Juli 1963.

**Brivola-Treuhand A.G.**, in Liestal (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1961, Seite 1320). Aus dem Verwaltungsrat ist das einzige Mitglied Dr. Hans Briggenseiler ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziger Verwaltungsrat der bisherige Geschäftsführer Josef Meister-Bonnet gewählt. Er zeichnet nun einzeln. Seine Kollektivunterschrift als Geschäftsführer ist erloschen. Verwaltungssitz: Steinlerweg 3, Frenkendorf.

3. Juli 1963.

**Schrauben-Würth G.m.b.H.**, bisher in Basel (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1962, Seite 1386/7). In der Gesellschafterversammlung vom 6. Juni 1963 wurden die Statuten geändert. Der Sitz wurde nach Pratteln verlegt. Zweck der Gesellschaft ist der Handel mit Schrauben und ähnlichen Artikeln. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 30. April 1962. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Edwin Schneebeli ist nicht mehr Gesellschafter. Seine Stammeinlage von Fr. 2000 ist an den nun einzigen Gesellschafter Reinhold Würth, deutscher Staatsangehöriger, in Künzelsau (Deutschland) übergegangen. Dessen Stammeinlage erhöht sich dadurch von Fr. 18 000 auf Fr. 20 000. Die Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Geschäftsführer sind der Gesellschafter Reinhold Würth und Edwin Schneebeli, von Affoltern am Albis und Zürich, in Basel. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Hauptstrasse 97.

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

5. Juli 1963. Hoch- und Tiefbau.

**F. Zani**, Zweigniederlassung in Schaffhausen, Hoch- und Tiefbau (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1961, Seite 3501), mit Hauptsitz in Winterthur. Diese Filiale wird infolge Löschung der Hauptniederlassung (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1963, Seite 1871) von Amtes wegen gestrichen.

## Appenzell I.-Rh. - Appenzell Rh. int. - Appenzello int.

5. Juli 1963.

Wasserversorgungsgenossenschaft Gonten, in Gonten, Genossenschaft (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1962, Seite 1733). Die Unterschrift von Präsident Karl Signer ist erloschen. Der bisherige Kassier August Gmünder, von Appenzell, wurde nun Präsident und als neuer Kassier wurde der bisherige Beisitzer Beda Ammann, von Kirchberg (St. Gallen), in Gonten, gewählt. Der Präsident zeichnet mit dem Aktuar oder Kassier zu zweien.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

4. Juli 1963.

Engadiner Rabattverein, in St. Moritz, Genossenschaft (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1957, Seite 3127). Giachen Otto Steiner, Hugo Wetzel und James Glattfelder sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Hans Kunz, von Chur und Fläsch, in Celerina, Präsident; Alois Frey, von Schötz (Luzern), in St. Moritz, Vizepräsident und Aktuar; Desiderio Faoro, von Arvigo (Graubünden), in St. Moritz, als Kassier. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Kassier.

4. Juli 1963. Eisenwaren usw.

Sehlep & Co., in Davos-Platz, Handel mit Eisenwaren, Fabrikation von und Handel mit Sportartikeln usw. (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1960, Seite 3399). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Gerhard Wahl, von Sissach, und an Gallus Heeb, von Allstätten (St. Gallen), beide in Davos-Platz.

4. Juli 1963.

Società di Lieenze Industriali, in Roveredo (FUSC. del 30 dicembre 1955, N° 307, pagina 3373). Dott. Josef Vieli, decesso, non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. A nuovo membro del consiglio di amministrazione venne nominato Pierluigi Rossi, da Arzo, in Lugano, con firma collettiva con altro avente diritto.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

5. Juli 1963.

Weberei Hauptwil A.G., in Hauptwil (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1962, Seite 1796). An Ernst Fehr, von Neukirch an der Thur, in Hauptwil, wurde Einzelprokura erteilt.

5. Juli 1963.

Elektra Stocken-Eberswil, in Stocken-Gottshaus, Genossenschaft (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1951, Seite 1873). An Stelle von Hans Burri-Kühni, der aus dem Vorstand ausgetreten und dessen Unterschrift erloschen ist, wurde Leo Brun, von Entlebuch, in Eberswil-Gottshaus, bisher Beisitzer, zum Aktuar mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt.

5. Juli 1963. Kunststoffartikel usw.

Josef Stueki, bisher in Oberurnen (SHAB. Nr. 271 vom 19. November 1935, Seite 2835). Der Sitz der Firma wurde nach Frauenfeld verlegt. Firmainhaber ist Josef Stueki, von Oberurnen, nun in Frauenfeld. Vertrieb von Servierplatten und andern Kunststoffartikeln sowie von Kabelverbindungen aus synthetischem Gummi. Talackerstrasse 30.

5. Juli 1963. Autogarage.

Hansruedi Hufer, in Hauptwil, Autogarage, Reparaturwerkstätte und Benzinverkauf (SHAB. Nr. 269 vom 16. November 1960, Seite 3272). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

5. Juli 1963. Autogarage.

Karl Hürlimann, in Hauptwil. Firmainhaber ist Karl Hürlimann, von Krummenau, in St. Gallen. Autogarage.

## Tessin - Tessin - Ticino

## Ufficio di Locarno

3 luglio 1963. Pavimenti, ecc.

Rodari & Terzi, a Minusio. Evaristo Rodari fu Carlo, e Pierantonio Terzi, di Emilio, entrambi cittadini italiani, a Minusio, hanno costituito a datare dal 1° aprile 1963, una società in nome collettivo sotto la ragione sociale suindicata. Posa pavimenti in legno, linoleum e plastiche in genere: lamature e lucidature speciali. Via Arch-Frizzi.

3 luglio 1963. Affari commerciali e finanziari, ecc.

Mireva S.A., in Orselina, affari commerciali e finanziari, mobiliari e immobiliari (FUSC. del 22 maggio 1963, N° 118, pagina 1509). Mariuccia Carenini ha cessato d'essere membro, per dimissioni, il suo diritto di firma è estinto. Compongono il consiglio d'amministrazione: Gianluigi Buetti, da ed in Murallo, presidente (nuova nomina), e Ezio Bernasconi, da Carona, in Murallo, già presidente, ora membro, i quali vincoleranno la società con firma collettiva a due.

## Ufficio di Lugano

3 luglio 1963.

Ceramica di Lugano, a Lugano, fabbricazione e commercio di articoli in ceramica, ecc. (FUSC. del 30 agosto 1960, N° 202, pagina 2528). Nuovo recapito: Viale Cattaneo 3 (c/o studio legale Antonini-Censi).

3 luglio 1963. Articoli casalinghi, ecc.

G. Gusberti & C. succ.ri M. Greco & Ci., a Lugano, articoli casalinghi, ecc. (FUSC. del 19 marzo 1954, N° 65, pagina 728). La ragione sociale è modificata in G. Gusberti & Ci.

3 luglio 1963.

Società Anonima Elettromercato (Société Anonyme Electromarelié) (Aktiengesellschaft Elektromarkt), a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 22 giugno 1963. Scopo: impianti elettrici di ogni genere, impianti industriali in genere, telefonici, di aria condizionata e di frigoriferi, pubblicitari, antifurto, nonché la vendita di apparecchi televisivi, radiofonici, elettrodomestici, macchinari ed apparecchiature, compra-vendita di immobili, con partecipazioni finanziarie anche ad aziende similari, nonché segnalazioni stradali per il traffico, linee esterne, importazione, esportazione e fabbricazione in rapporto con lo scopo sociale. Capitale: fr. 100.000, diviso in 10 azioni al portatore da fr. 5000 cadauna e 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 3 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Dante Bernasconi, da Castel San Pietro, in Sorengo. È conferita procura a Ivana-Danila Bernasconi, di Dante, da Castel San Pietro, in Sorengo. Recapito: Piazza Cioccaro.

4 luglio 1963.

Rodaea Holding S.A., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 3 luglio 1963. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società; l'acquisto e la gestione di titoli azionari e di partecipazioni di società nazionali ed estere

ed ogni altra attività in relazione con lo scopo sociale. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato al 40% (fr. 20.000). Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Ferruccio Camponovo, da Pedrate, in Lugano. Recapito: via Peri 2a (c/o Overland Trust Banca S.A.).

4 luglio 1963.

Marzocchi Film, a Lugano, distribuzione pellicole cinematografiche impressionate, ecc. (FUSC. del 29 agosto 1960, N° 201, pagina 2516). La ditta è cancellata in seguito a decesso del titolare.

4 luglio 1963. Gazose, ecc.

Emilio Peri Società Anonima, a Lugano, esercizio di una fabbrica di gazose, ecc. (FUSC. del 31 marzo 1948, N° 74, pagina 896). Emilio Torricelli, da ed in Lugano, e Aldo Frischknecht, da Schwellbrunn (Appenzello est.), in Lugano, sono stati nominati procuratori con firma collettiva a due fra di loro o con un membro del consiglio d'amministrazione.

## Distretto di Mendrisio

3 luglio 1963. Commestibili, sigarette, ecc.

Società Anonima Antonio Bernasconi (Tonito), in liquidazione, in Chiasso, commercio di commestibili, sigari, sigarette, articoli per fumatori e vini, torrefazione del caffè ed esercizio di un ufficio cambio (FUSC. del 1 dicembre 1962, N° 284, pagina 3501). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

4 luglio 1963. Eletttricista.

Vassalli Manfredò, in Riva San Vitale, vendita di articoli elettrici (FUSC. del 21 novembre 1955, N° 276, pagina 3000). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

## Waadt - Vaud - Vaud

## Bureau d'Avenches

4 juillet 1963.

Auto-transports de Cudrefin S.A., à Cudrefin (FOSC. du 2 décembre 1948, N° 283). L'administrateur unique Bernard Ravussin a démissionné; sa signature est radiée. Est désigné comme nouvel administrateur, Claude Reuille, de et à Cudrefin.

## Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

2 juillet 1963. Epicerie, charcuterie.

Louis Desquartiers et fils, à Château-d'Oex, société en nom collectif (FOSC. du 20 février 1950, N° 42, page 472). Epicerie, charcuterie. La société est dissoute depuis le 30 juin 1962. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

2 juillet 1963. Alimentation générale.

Louis Desquartiers, à Château-d'Oex. Le chef de la maison est Louis Desquartiers, de et à Château-d'Oex. Alimentation générale.

2 juillet 1963. Travaux publics, etc.

Martin et Cie. S.A., à Château-d'Oex. Entreprise générale de la construction et exploitation des bois (FOSC. du 17 janvier 1961, N° 13, page 162). Dans son assemblée extraordinaire du 21 juin 1963, la société a porté son capital de fr. 100.000 à fr. 200.000 par l'émission de 100 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Le capital social est ainsi de fr. 200.000, divisé en 200 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Cette même assemblée générale a adopté de nouveaux statuts. La société a pour but l'exploitation d'une entreprise générale du bâtiment et des travaux publics et l'exploitation des bois; toutes opérations commerciales, industrielles, financières ou immobilières en rapport avec l'un des buts sociaux. Le conseil d'administration est composé de 3 membres. Font actuellement partie du conseil d'administration: Edouard Foretay, président (déjà inscrit), Samuel Martin, secrétaire (déjà inscrit); Maurice Wiedmer, administrateur et directeur, de Münsingen (Berne) (nouveau), dont la signature comme fondé de pouvoir est radiée. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur Edouard Foretay et par la signature collective à deux des autres administrateurs, des directeurs ou fondés de pouvoir. Les bureaux de la société sont actuellement dans ses locaux, à la Chaudanée r. les Moulins, commune de Château-d'Oex.

## Bureau de Cossonay

3 juillet 1963. Installations électriques.

Weingartner R., à La Sarraz (FOSC. du 15 janvier 1960, N° 11, page 148). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison P. Cupelin, entreprise d'installations électriques, succursale de La Sarraz.

3 juillet 1963. Installations électriques.

P. Cupelin, succursale de La Sarraz. Sous cette raison, la maison P. Cupelin, à Lausanne, entreprise d'installations électriques, inscrite au registre du commerce de Lausanne, le 18 octobre 1960, a créé une succursale à La Sarraz. La succursale est engagée par la signature du chef de la maison, Pierre Cupelin, de Jongny, à Lausanne, et par la signature individuelle de Roland Weingartner, d'Adligenswil (Lucerne), à La Sarraz, auquel procuration est conférée. Entreprise d'installations électriques. La succursale reprend l'actif et le passif de la maison Weingartner R., entreprise d'installations électriques, à La Sarraz, Grand'Rue, La Sarraz, chez Roland Weingartner.

3 juillet 1963.

Caisse de Crédit Mutuel de Montricher, à Montricher, société coopérative (FOSC. du 28 juillet 1952, N° 174, page 1912). L'administration est composée de Maurice Morel, président (précédemment secrétaire); Louis Morel, vice-président (déjà inscrit); Armand Sahli, secrétaire, de Montricher et Wohlén (Berne), à Montricher. Alois Freymond a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. La société demeure engagée par la signature collective à deux, du président, du vice-président et du secrétaire.

## Bureau d'Ecublens

2 juillet 1963. Tôlerie industrielle.

Georges Gaudin, précédemment à Lausanne (FOSC. du 9 juin 1955, page 1506). La maison a transféré son siège à Etagnières. Le titulaire est Georges Gaudin, allié Guex, de Chevilly, actuellement à Etagnières. La maison modifie son genre d'affaires comme suit: Tôlerie industrielle.

## Bureau de Grandson

3 juillet 1963. Transports.

Charly Fardel, à Muttrux. Transports et commerce de bois (FOSC. du 8 janvier 1958, N° 5, page 55). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

3 juillet 1963.

**Fardel C. et J.-F., Transports**, à Mutrux. Charly Fardel, de et à Mutrux, et Jean-François, fils mineur, autorisé d'Alfred Fardel, de et à Mutrux, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> juin 1963. Transports et commerce de bois. La société est engagée par la seule signature de l'associé Charly Fardel.

**Bureau de Lausanne**

3 juillet 1963.

**Comptoir Financier Zimmermann & Cie S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 17 janvier 1962, page 164). Le bureau de la société est transféré à l'Avenue de la Gare 50 (dans ses locaux).

3 juillet 1963. Machines, appareils.

**Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co Aktiengesellschaft**, succursale de Lausanne (FOSC. du 7 octobre 1959, page 2763), fabrication et commerce de machines et appareils, société anonyme avec siège principal à Zurich. Le bureau de la société est transféré à la place Chauderon 3 (dans ses locaux).

3 juillet 1963. Instruments de chirurgie, appareils médicaux.

**Margot et Jeannot S.A. Sanitaria**, à Lausanne, fabrication et commerce d'instruments de chirurgie, appareils médicaux (FOSC. du 21 septembre 1962, page 2695). Robert Jeannot, de Noiraigue et Travers, à Sonceboz, commune de Sonceboz-Sombeval, est nommé administrateur; il n'exerce pas la signature sociale.

3 juillet 1963.

**Cida S.A.**, à Lausanne, fabrication, importation et commerce d'appareils de photos et accessoires ainsi que des spécialités électriques, société anonyme (FOSC. du 20 novembre 1961, page 3379). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24 juin 1963, la société a décidé: de modifier sa raison sociale en: **Compagnie commerciale d'appareils électriques Cida S.A. (Handelsgesellschaft für elektrische Apparate Cida A.G.) (Compagnia commerciale degli apparecchi elettrici Cida S.A.)**, de modifier son but qui sera: la fabrication, l'importation et le commerce d'appareils électriques et de tous accessoires. La société peut aussi entreprendre tout autre commerce s'y rapportant et s'intéresser à tout autre commerce de cette nature. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

3 juillet 1963. Participations, etc.

**Cameron Machine International S.A.**, à Lausanne, participation et octroi de services à d'autres entreprises, notamment à des entreprises de l'industrie des machines (FOSC. du 14 décembre 1962, page 3611). Le pouvoir du directeur Henry R. Armstrong sont éteints. Paul Chessare, des USA, à Lausanne, est nommé directeur avec signature individuelle.

3 juillet 1963. Confiserie, etc.

**J. Schwarz**, à Lausanne, confiserie, pâtisserie (FOSC. du 27 février 1951, page 505). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

3 juillet 1963.

**Société immobilière de la Grotte**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 28 juin 1961, page 1873). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 3 juillet 1963, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

3 juillet 1963. Immeubles.

**S.I. Beaulieu-Renens C et D S.A.**, à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 10 juillet 1962, page 2003). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 3 juillet 1963, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

4 juillet 1963. Articles divers, textiles.

**Rob. E. Egger**, à Prilly. Chef de la maison: Robert Emile Egger, allié Droz, de Winterthour et Aarwangen (Berne), à Prilly. Représentation d'articles et de marchandises de diverse nature, notamment de textiles. Chemin d'Ombrevail 7.

4 juillet 1963. Immeubles.

**S.I. Les Sapins A S.A.**, à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 26 octobre 1961, page 3104). L'administrateur Max Joseph est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Charles-Henri Rogivue, de Châtillens, à Lausanne. Bureau transféré à la rue du Lion d'Or 6 (chez Régie Immobilière Lausanne S.A.).

4 juillet 1963. Travaux de construction.

**Walo Bertschinger & Cie S.A. Lausanne, à Lausanne**, travaux de construction de tous genres (FOSC. du 31 juillet 1961, page 2238). Le bureau de la société est transféré à la place Chauderon 3 (dans ses locaux).

4 juillet 1963. Tea-room, etc.

**Marcel Maurer**, à Lausanne, confiserie, pâtisserie, tea-room (FOSC. du 15 septembre 1942). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

4 juillet 1963. Confiserie, tea-room, etc.

**Pierre Simond**, à Lausanne. Chef de la maison: Pierre Simond, du Chenit, à Lausanne. Confiserie, pâtisserie, tea-room. Avenue de Béthusy 25.

4 juillet 1963. Boucherie, etc.

**R. Mabboux**, à Lausanne. Chef de la maison: Roger Mabboux, allié Rime, de Vaulruz, à Genève. Exploitation d'une boucherie, charcuterie à l'enseigne «Boucherie-charcuterie du Château». Rue de l'Université 11.

4 juillet 1963. Cartonnages, articles divers.

**J.R. Gneissaz**, à Lausanne. Chef de la maison: Jacques-Roland Gneissaz, de Ste-Croix, à Lausanne. Achat, vente et représentation de cartonnages et d'articles de diverse nature. Chemin du Cottage 4.

**Bureau de Morges**

3 juillet 1963. Immeubles.

**Lussylae S.A.**, à Morges, affaires immobilières et commerciales (FOSC. du 30 septembre 1959, N° 227, page 2689). L'administrateur Georges Pernet (inscrit) est nommé président. Jean Bernasconi, de et à Lancy (Genève) (nouveau) est nommé secrétaire. Les pouvoirs de Georges Pernet sont modifiés, la société étant engagée par la signature collective des deux administrateurs.

3 juillet 1963. Produits alimentaires.

**Oulevay S.A.**, à Morges (FOSC. du 24 mai 1963, N° 119, page 1527). André Rehmman, de Liestal, à Morges, est nommé fondé de pouvoir. Il engage la société par signature collective à deux avec l'un des administrateurs ou fondés de pouvoirs.

4 juillet 1963. Menuiserie.

**Pierre Zoeller**, à Bussigny-près-Lausanne. Le chef de la maison est Pierre Zoeller, du Chenit, au Sentier. Entreprise de menuiserie. Adresse: Dépôt Membrez.

**Bureau de Moudon**

3 juillet 1963. Immeubles.

**S.I. Le Balancier S.A. Moudon**, à Moudon, achat, construction et aménagement d'immeubles en Suisse (FOSC. du 26 avril 1960, page 1268). Suivant

procès-verbal de son assemblée générale du 28 juin 1963, la société a porté son capital social de fr. 50 000 à fr. 100 000, par l'émission de 50 actions de fr. 1000, nominatives, entièrement libérées en espèces. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 100 000, divisé en 100 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Il est entièrement libéré.

**Bureau de Payerne**

3 juillet 1963. Eaux minérales.

**Henniez-Limnée S.A.**, à Henniez (FOSC. du 10 août 1960, page 2367). eaux minérales. Dans son assemblée générale extraordinaire du 28 juin 1963, cette société a modifié ses statuts sur divers points non soumis à publication.

**Bureau de Vevey**

3 juillet 1963. Disques, musique.

**Finsterwald & Cantacuzène**, à Montreux, société en nom collectif; commerce disque et de musique (FOSC. du 19 juin 1961, page 1764). L'associé Jean Cantacuzène est originaire de Montreux.

3 juillet 1963.

**Productions Phonographiques VOGUE S.A.**, à Montreux, société anonyme (FOSC. du 23 octobre 1962, page 3039). Le directeur Jean Cantacuzène est originaire de Montreux.

3 juillet 1963. Alimentation.

**Société pour l'exportation des Produits Nestlé S.A. (Export-Gesellschaft für Nestlé Produkte A.G.)**, à La Tour-de-Peilz, société anonyme (FOSC. du 26 juin 1963, page 1874). L'administrateur Ernest Girardet, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints.

3 juillet 1963.

**Société des Hôtels National et Cygne S.A.**, à Montreux (FOSC. du 11 février 1963, page 420). Edward-Trevor Salathé, de Bâle, à Genève, est administrateur, signant collectivement à deux, et remplaçant Paul Bugnion, démissionnaire, qui est radié et dont les pouvoirs sont éteints. L'administrateur Alfred Vogel-sang est maintenant vice-président; ses pouvoirs collectifs sont modifiés en ce sens.

4 juillet 1963. Machines agricoles.

**Daniel Duvoisin**, à Chailly-sur-Clarens, commune de Montreux. Chef de la maison: Daniel Duvoisin, de Bonvillars et l'ontanezier, à Chailly-sur-Clarens, commune de Montreux. Commerce, échanges, entretien et réparations de machines agricoles. Chailly-sur-Clarens.

4 juillet 1963. Graisses et huiles pour auto.

**Aceinanto, Parmentier**, à Vevey. Chef de la maison: Luc Charles Parmentier, allié Stafford, de nationalité belge, à Vevey. Commerce d'accessoires, de graisses et d'huiles pour l'auto et l'industrie. Rue des Deuux Marchés 13.

**Bureau d'Yverdon**

27 juin 1963.

**C. Decker fils S. à r.l., chauffage et ventilation**, à Yverdon (FOSC. du 29 juillet 1955, page 1980). Selon procès-verbal authentique de son assemblée du 17 mai 1963, la société a modifié ses statuts sur un point qui concerne la signature sociale. Marcel Gittori, d'Yverdon, y domicilié, a été désigné comme fondé de pouvoir. Il engage la société en signant collectivement avec l'un ou l'autre des gérants.

**Wallis - Valais - Vallesse****Bureau de Sion**

2 juillet 1963.

**Garage de l'Aviation S.A. Sion**, à Sion (FOSC. du 18 juillet 1962, N° 165, page 2100). A été nommé administrateur André Vultaggio, d'Italie, à Sion. Il signera collectivement à deux avec le président Richard Frey (inscrit) ou le secrétaire Georges Sauthier (inscrit).

3 juillet 1963. Défoncements, terrassements.

**Henri Follonier & Cie**, à St-Léonard. Henri Follonier d'Antoine, d'Evolène, à Sion, Maurice Follonier d'Antoine, d'Evolène, à Sion, et Alfred Tissières de Joseph, de et à St-Léonard, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui commence avec son inscription au registre du commerce. Défoncements et terrassements. La société sera engagée par signature collective à deux d'Alfred Tissières signant collectivement avec Henri Follonier ou Maurice Follonier.

3 juillet 1963. Immeubles.

**S.I. Chalet d'Anion B S.A. Sion**, à Sion (FOSC. du 7 mai 1963, N° 105, page 1315). En assemblée générale extraordinaire du 19 juin 1963, cette société a modifié les statuts sur divers points non soumis à publication.

3 juillet 1963.

**Société Immobilière Beau-Soleil S.A. Crans sur-Sierre**, à Crans sur Sierre (FOSC. du 7 mai 1963, N° 105, page 1315). Le capital social de fr. 50 000 est actuellement entièrement libéré. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 19 juin 1963, la société a modifié ses statuts en conséquence. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune au porteur, entièrement libérées.

3 juillet 1963. Epicerie, laiterie, vins, etc.

**Henri Duverney**, à Crans, commune de Lens, épicerie, laiterie (FOSC. du 31 octobre 1961, N° 255, page 3152). Cette maison fait également le commerce de vins en gros et en détail et de liqueurs.

3 juillet 1963. Transports, garage.

**Michel Melly**, à Vissoie. Le chef de cette maison est Michel Melly, de Grimentz, à Vissoie. Transports de personnes et de choses, terrassements, exploitation d'un garage et d'une gravière. La maison possède à Grimentz une succursale qui est représentée par la signature individuelle du titulaire.

4 juillet 1963. Gypserie et peinture.

**Maxime Gasser**, à Mollens. Le chef de cette maison est Maxime Gasser, de Randogne, à Mollens. Entreprise de gypserie et peinture.

**Bureau de St-Maurice**

3 juillet 1963. Café-restaurant.

**Borgeaud Aimé**, à Collombey-Muraz. Le titulaire est Aimé Borgeaud, de et à Collombey-Muraz. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Les Iles», Collombey-le-Grand.

3 juillet 1963. Café-restaurant.

**Gay Roger**, à Collombey-Muraz. Le titulaire est Roger Gay, d'Evionnaz, à Collombey-Muraz. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Café du Soleil», Muraz.

3 juillet 1963. Boucherie-charcuterie.

**Marie Es-Borrat**, à Monthey, boucherie-charcuterie (FOSC. du 13 mars 1933, page 605). La raison est radiée par suite de remise de commerce.



3 juillet 1963.

**Organisation de bureau, Schmid et Dirren, S. à r. l., à Martigny-Ville (FOSC. du 3 mars 1961, page 687).** Selon acte authentique du 7 juin 1963, la société est dissoute; la liquidation est terminée; il sera procédé à la radiation quand les administrations fiscales fédérale et cantonale y auront consenti.

3 juillet 1963. Organisation de bureaux, etc.

**Schmid et Dirren S.A., à Martigny-Ville.** Selon acte authentique, statuts et convention d'apports du 7 juin 1963, il a été formé, sous cette raison sociale, une société anonyme visant l'organisation de tous bureaux, la vente de meubles, machines et tous articles de bureau; elle peut participer à des entreprises similaires. Le capital social est de fr. 100 000. Il est divisé en 100 actions, au porteur, de fr. 1000; il est entièrement libéré comme il suit: fr. 80 000 ont été versés en espèces; sont apportés à la société, selon bilan au 31 mai 1963, l'actif et le passif de la société à responsabilité limitée, dissoute, «Organisation de bureau Schmid et Dirren S. à r. l.», à Martigny-Ville. L'actif (caisse, chèques, débiteurs, stocks, actifs transitoires, véhicule et mobiliers) étant de fr. 213 466.21 et le passif (fournisseurs, promesses et acceptations, banque, passifs transitoires) de fr. 193 466.24; l'actif net est de fr. 20 000; l'apport est accepté pour ce prix et payé par la remise aux apporteurs de 20 actions de fr. 1000, au porteur. Les convocations se font par la Feuille officielle suisse du commerce et le Bulletin officiel du canton du Valais, organes sociaux de publicité, ou par avis personnels si les actionnaires sont tous connus. L'administration se compose de trois membres. Bernard Dirren, d'Unterbach, est président, et André Devanthéry, de Chalais, les deux à Martigny-Ville, membre; ils signent collectivement; Bernard Schmid, de Willy, à Martigny-Ville, est vice-président et délégué signant individuellement.

**Neuchâtel - Neuchâtel - Neuchâtel***Bureau de Boudry*

3 juillet 1963. Horlogerie.

**B. Duhois et fils, à Bevaix,** atelier de terminage de mouvements d'horlogerie, société en nom collectif (FOSC. du 30 avril 1951, N° 99, page 1014). La maison modifie son genre d'affaires comme suit: fabrication, achat et vente d'horlogerie. Elle confère procuration individuelle à Cécile Dubois née Balmer, du Locle, à Bevaix.

*Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)*

2 juillet 1963. Hôtel.

**Jean Kohler, aux Hauts-Geneveys,** exploitation de l'hôtel de la Gare et du Jura (FOSC. du 26 avril 1960, N° 96, page 1268). La raison est radiée ensuite de remise de commerce.

*Bureau de La Chauz-de-Fonds*

2 juillet 1963. Horlogerie.

**Beleco Watch Mme M. Brañowski, à La Chauz-de-Fonds,** achat, vente et fabrication d'horlogerie (FOSC. du 23 octobre 1961, N° 248). La raison est radiée par suite de sa reprise avec actifs et passifs par la société anonyme «Voumard Montres S.A.», inscrite sur le registre du commerce de Neuchâtel.

*Bureau de Neuchâtel*

2 juillet 1963.

**Chocolat Suchard, Société anonyme, à Neuchâtel,** préparation, fabrication et vente de cacao, chocolat, etc. (FOSC. du 5 février 1963, N° 29, page 360). Par suite de démission James de Rutlé n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Charles Nicolet, de La Sagne et des Ponts-de-Martel, à La Neuveville, a été nommé membre du conseil d'administration sans signature.

2 juillet 1963.

**Vitrierie Mare Schloppy, à Neuchâtel,** commerce de vitrierie, encadrements, bibelots d'art (FOSC. du 2 avril 1963, N° 77, page 922). La maison modifie son genre d'affaires comme suit: commerce de vitrierie et miroiterie. Les locaux sont transférés, rue du Neubourg 19.

2 juillet 1963. Boulangerie-pâtisserie.

**Georges Grangier, à Neuchâtel.** Le chef de la maison est Georges Grangier, de Bulle, à Neuchâtel. Exploitation d'une boulangerie-pâtisserie. Rue du Seyon 14.

**Genève - Genève - Ginevra**

4 juillet 1963. Cafés, thés, etc.

**G. Croisier, à Genève,** commerce de cafés, thés, chocolats, etc. (FOSC. du 18 août 1953, page 1996). Nouvelle adresse: 79, rue des Eaux-Vives.

4 juillet 1963. Bijouterie en gros.

**Erie Wegner, à Genève,** commerce de bijouterie en gros (FOSC. du 6 juin 1957, page 1514). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

4 juillet 1963. Boucherie.

**H. Faivre, à Carouge.** Chef de la maison: Henri-Pierre-Alfred Faivre, de Montfaucon (Berne), à Carouge. Boucherie. 8, place d'Armes.

4 juillet 1963. Café-restaurant.

**Mme Michèle Zanotti, à Genève.** Chef de la maison: Michelle-Arlette Zanotti née Blanchard, de Jouxens-Mézery (Vaud), à Genève, autorisée par son mari Dino-Francesco-Antonio Zanotti. Café-restaurant à l'enseigne «La Feria», 42, rue de St-Jean.

4 juillet 1963. Quincaillerie, etc.

**Bauer et Lovet, à Genève,** commerce de quincaillerie, etc., société en nom collectif (FOSC. du 1<sup>er</sup> juillet 1960, page 1958). La procuration de Jacques Udry est radiée. Gérald-Otto Bauer, fondé de pouvoir (inscrit), signe dorénavant individuellement.

4 juillet 1963. Appareils électro-médicaux.

**Louis Jeandupeux, à Genève,** commerce d'appareils électro-médicaux et accessoires (FOSC. du 27 décembre 1946, page 3775). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

4 juillet 1963. Matériel électro-médical, etc.

**Louis Jeandupeux SA, à Genève,** achat, vente, représentation, distribution et location de matériel électro-médical, appareils électriques, etc. (FOSC. du 1<sup>er</sup> avril 1963, page 939). Nouveaux locaux: 31, quai du Mont-Blanc.

4 juillet 1963. Produits manufacturés, etc.

**Commodities Trading Company SA en liquidation, à Genève,** tous produits manufacturés, etc., en faillite (FOSC. du 10 avril 1963, page 1042). La procédure de faillite a été suspendue faute d'actif puis clôturée; la société est radiée d'office.

4 juillet 1963. Immeubles.

**SI Avenir-Salève, à Genève,** société anonyme (FOSC. du 14 juin 1963, page 1746). Janick Aeschbach n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Max Koschland, de et à Zurich, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 26, rue du Mont-Blanc, chez la Société Privée de Gérance.

4 juillet 1963. Fiduciaire.

**Coopers & Lybrand SA, à Genève,** toutes opérations rentrant dans le cadre de l'activité d'une société fiduciaire, etc. (FOSC. du 29 janvier 1962, page 295), succursale de «Coopers & Lybrand AG», à Bâle. Hans Russenberger, sous-directeur, signe collectivement à deux; sa procuration est radiée.

4 juillet 1963.

**Le Foyer, Société genevoise des habitations économiques, à Genève,** société anonyme (FOSC. du 19 juillet 1961, page 2107). Edmond Fatio (décédé), n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

**Simmentaler Kraftwerke AG., Erlenbach i. S.****Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR****Erste Veröffentlichung**

Unsere Gesellschaft hat gestützt auf den Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 23. März 1963 den B-Aktionären den Rückkauf ihrer B-Aktien von nom. Fr. 1000.— zum Preise von Fr. 300.— bzw. den Umtausch von 4 B-Aktien von nom. je Fr. 1000.— in eine A-Aktie von nom. Fr. 1000.— angeboten. Von diesem Angebot haben die meisten B-Aktionäre Gebrauch gemacht. Von 1600 B-Aktien wurden 1422 von unserer Gesellschaft gekauft und 156 in A-Aktien, die von einem Grossaktionär zur Verfügung gestellt wurden, ungetauscht. Insgesamt sind damit 1578 B-Aktien in unseren Besitz gelangt und seither nach gesetzlicher Vorschrift (OR 639, Abs. 2) vernichtet worden.

Gestützt darauf hat die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. Juli 1963 das B-Aktienkapital von bisher Fr. 1 600 000.— um Franken 1 578 000.— auf Fr. 22 000.— (die verbleibenden 22 B-Aktien zu nom. Franken 1000.—) herabgesetzt. Das Aktienkapital Serie A von Fr. 14 600 000.— bleibt unverändert, so dass das gesamte Grundkapital unserer Gesellschaft nunmehr Fr. 14 622 000.— beträgt, bestehend aus einem Aktienkapital Serie A von Fr. 14 600 000.— und einem Aktienkapital Serie B von Fr. 22 000.—.

Aus diesem Aktien-Rückkauf und -Umtausch resultiert ein Buchgewinn von Fr. 1 114 700.—, der in vollem Umfang zu Abschreibungen auf den Kraftveranlagen verwendet wird. Die Revisionsverband GmbH in Zürich, als vom Bundesrat anerkannte Revisionsstelle, stellt in ihrem Bericht vom 28. Juni 1963 fest, dass die Forderungen der Gesellschaftsgläubiger trotz Herabsetzung des Grundkapitals voll gedeckt sind.

Die Gläubiger unserer Gesellschaft werden hiermit von dieser Kapitalherabsetzung i. S. von Art. 733 OR in Kenntnis gesetzt unter Hinweis auf die Möglichkeit, binnen 2 Monaten nach der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 17. Juli 1963, unter Anmeldung ihrer Forderung Befriedigung oder Sicherstellung zu verlangen. Die Anmeldungen sind einzureichen bei Herrn Notar M. Schläppi, Lenk i. S., der die öffentliche Urkunde gemäss OR 734 abfassen wird. Unsere Geschäftsstelle am Viktoriaplatz 2 in Bern (Verwaltungsgebäude der BKW, Tel. (031) 41 44 01) erteilt jede in diesem Zusammenhang gewünschte Auskunft. (AA. 183<sup>a</sup>)

Bern, den 11. Juli 1963.

**Simmentaler Kraftwerke AG.**

Der Präsident:

Der Sekretär:

Jahn.

G. Hertig.

**Genossenschaft Strandbad Horgen-Käpfnach in Liquidation****Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 913, 742, 745****Erste Veröffentlichung**

Die Genossenschaft Strandbad Horgen-Käpfnach hat sich aufgelöst. Das Anteilseinkapital wird zurückbezahlt. Allfällige Inhaber von Anteilscheinen werden aufgefordert, diese bis 31. Dezember 1963 an die Zürcher Kantonalbank, Filiale Horgen einzureichen zwecks Auszahlung des Betrages. Bis dahin nicht vorgewiesene Anteilscheine verfallen; die Beträge werden statutengemäss verwendet. (AA. 185<sup>a</sup>)

Horgen, den 13. Juli 1963.

**Genossenschaft  
Strandbad Horgen-Käpfnach  
(in Liquidation).**

**Requête**

à fin d'extension du champ d'application de la convention collective de travail des entreprises de marbrerie du canton de Vaud

(Loi fédérale du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

L'Union cantonale vaudoise des maîtres marbriers (UCVMM), la Fédération suisse des ouvriers sur bois et du bâtiment (FOIB) et la Fédération ouvrière vaudoise (FOV-ASSE) ont demandé à l'autorité cantonale d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail précitée, du 1<sup>er</sup> mars 1963, avec effet jusqu'au 31 mars 1966.

Cette requête et le texte de ladite convention sont publiés dans la «Feuille des avis officiels du canton de Vaud» du 12 juillet 1963.

Il peut y être formé opposition auprès du Département soussigné, dans les vingt jours dès la date de la présente publication, avec un exposé des motifs en trois exemplaires. (AA. 186)

**Département de l'agriculture, de l'industrie  
et du commerce du canton de Vaud, 1<sup>er</sup> service, Lausanne**

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 198284. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1963, 20 Uhr.  
Heberlein & Co. AG, Wattwil (St. Gallen). — Fabrikation und Handel.

Textilmaterialien aller Art, mit kurzen Fasern beflochte textile Grundstoffe zur Verwendung als Wildlederimitation und unter Verwendung solcher textiler Stoffe hergestellte Bekleidungsstücke, Damen- und Herrenhüte, Schuhe, Handtaschen, Gürtel, Handschuhe, Schuhoberstoffe, Posamentierwaren, Möbel- und Dekorationsstoffe, Vorhänge, Wandspannungsstoffe, Bezugsstoffe für Autos und Flugzeuge, Aus- und Verkleidungsstoffe für Eteuis, Musikinstrumentenkästen, Pappwaren und für Bucheinbände; Seile, Schnüre, Bindfaden, Netze, Zelte, Planen, Segel, Säcke; Polstermaterial; Gespinnstfasern; Garne, Zwirne; Web- und Wirkstoffe, Filz; Tisch- und Bettwäsche, einschliesslich Tisch- und Bettdecken; Fahnen; Bekleidungsstücke, einschliesslich gewirkter und gestrickter Bekleidungsstücke sowie Schuhwaren, Kopfbedeckungen, Strumpfwaren, Leibwäsche, Korsette, Krawatten, Hosenträger, Handschuhe; Spitzen, Stickereien, Besatzwaren, Bänder, Schnürsenkel; Teppiche, Matten und andere Waren, die als Fussbodenbelag dienen. (Int. Kl. 22 bis 27)

## HECOLUR

Nr. 198285. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1963, 20 Uhr.  
Heberlein & Co. AG, Wattwil (St. Gallen). — Fabrikation und Handel.

Textilmaterialien aller Art, mit kurzen Fasern beflochte textile Grundstoffe zur Verwendung als Wildlederimitation und unter Verwendung solcher textiler Stoffe hergestellte Bekleidungsstücke, Damen- und Herrenhüte, Schuhe, Handtaschen, Gürtel, Handschuhe, Schuhoberstoffe, Posamentierwaren, Möbel- und Dekorationsstoffe, Vorhänge, Wandspannungsstoffe, Bezugsstoffe für Autos und Flugzeuge, Aus- und Verkleidungsstoffe für Eteuis, Musikinstrumentenkästen, Pappwaren und für Bucheinbände; Seile, Schnüre, Bindfaden, Netze, Zelte, Planen, Segel, Säcke; Polstermaterial; Gespinnstfasern; Garne, Zwirne; Web- und Wirkstoffe, Filz; Tisch- und Bettwäsche, einschliesslich gewirkter und gestrickter Bekleidungsstücke sowie Schuhwaren, Kopfbedeckungen, Strumpfwaren, Leibwäsche, Korsette, Krawatten, Hosenträger, Handschuhe; Spitzen, Stickereien, Besatzwaren, Bänder, Schnürsenkel; Teppiche, Matten und andere Waren, die als Fussbodenbelag dienen. (Int. Kl. 22 bis 27)

## HELUR

Nr. 198286. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1963, 20 Uhr.  
Heberlein & Co. AG, Wattwil (St. Gallen). — Fabrikation und Handel.

Textilmaterialien aller Art, mit kurzen Fasern beflochte textile Grundstoffe zur Verwendung als Wildlederimitation und unter Verwendung solcher textiler Stoffe hergestellte Bekleidungsstücke, Damen- und Herrenhüte, Schuhe, Handtaschen, Gürtel, Handschuhe, Schuhoberstoffe, Posamentierwaren, Möbel- und Dekorationsstoffe, Vorhänge, Wandspannungsstoffe, Bezugsstoffe für Autos und Flugzeuge, Aus- und Verkleidungsstoffe für Eteuis, Musikinstrumentenkästen, Pappwaren und für Bucheinbände; Seile, Schnüre, Bindfaden, Netze, Zelte, Planen, Segel, Säcke; Polstermaterial; Gespinnstfasern; Garne, Zwirne; Web- und Wirkstoffe, Filz; Tisch- und Bettwäsche, einschliesslich gewirkter und gestrickter Bekleidungsstücke sowie Schuhwaren, Kopfbedeckungen, Strumpfwaren, Leibwäsche, Korsette, Krawatten, Hosenträger, Handschuhe; Spitzen, Stickereien, Besatzwaren, Bänder, Schnürsenkel; Teppiche, Matten und andere Waren, die als Fussbodenbelag dienen. (Int. Kl. 22 bis 27)

## HEWALUR

Nr. 198287. Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1963, 11 Uhr.  
Itusas AG, Kornhausgasse 8, Basel. — Fabrikation und Handel.

Schreib-, Rechen- und alle Arten von Büromaschinen. (Int. Kl. 9, 16)

## ATLAS

Nr. 198288. Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1963, 11 Uhr.  
Itusas AG, Kornhausgasse 8, Basel. — Fabrikation und Handel.

Uhren und Uhrenbestandteile. (Int. Kl. 14)

## EPIKUR

Nr. 198289. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1963, 17 Uhr.  
Stoffel AG, Rosenbergstrasse 20, St. Gallen. — Fabrikation und Handel. — Übertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 124527 von Stoffel & Co., St. Gallen. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Juni 1963 an.

Gewobene und ungewobene Textilien und Gewirke, Bett-, Tisch- und Leibwäsche; Spitzen und Stickereien; Taschen-, Kopf- und Handtücher. (Int. Kl. 24 bis 27)

## STOFFELI

Nr. 198290. Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1963, 18 Uhr.  
Whelpdale, Maxwell & Codd Limited, 47 Conduit Street, London W.1 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Musikinstrumente. (Int. Kl. 15)

## WELMAR

Nr. 198291. Date de dépôt: 11 juin 1963, 20 h.  
Foeneret S.A., avenue Lavaux 26, Pully-Lausanne.  
Fabrication et commerce.

Machines et machines-outils, notamment malaxeurs de béton et leurs parties. (Cl. int. 7)

## KOTHER

Nr. 198292. Hinterlegungsdatum: 14. Juni 1963, 16 Uhr.  
G. Streuli & Co., Uznach (St. Gallen). — Fabrikation. — Erneuerung der Marke Nr. 104328. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. März 1963 an.

Kosmetische und pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 3, 5)

## SUPPOXYL

Nr. 198293. Hinterlegungsdatum: 14. Juni 1963, 18 Uhr.  
Continental Folding Paper Box Company Inc., Ridgefield (New Jersey, USA).  
Fabrikation und Handel.

Maschinen zur Herstellung von Schachteln und Kartonrohlinge zu deren Herstellung. (Int. Kl. 7, 16)

## RIDGE-GLU

Nr. 198294. Hinterlegungsdatum: 14. Juni 1963, 20 Uhr.  
R. Müller & Cie AG, Seon (Aargau). — Fabrikation und Handel.

Gewebe aus pflanzlichen, tierischen, synthetischen und künstlichen Spinnstoffen. (Int. Kl. 24)

## SEONELL

Nr. 198295. Hinterlegungsdatum: 14. Juni 1963, 20 Uhr.  
R. Müller & Cie AG, Seon (Aargau). — Fabrikation und Handel.

Gewebe aus pflanzlichen, tierischen, synthetischen und künstlichen Spinnstoffen. (Int. Kl. 24)

## SEONITA

Nr. 198296. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1963, 20 Uhr.  
R. Müller & Cie AG, Seon (Aargau). — Fabrikation und Handel.

Gewebe aus pflanzlichen, tierischen, synthetischen und künstlichen Spinnstoffen. (Int. Kl. 24)

## SEONLUSTRA

Nr. 198297. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1963, 20 Uhr.  
R. Müller & Cie AG, Seon (Aargau). — Fabrikation und Handel.

Gewebe aus pflanzlichen, tierischen, synthetischen und künstlichen Spinnstoffen. (Int. Kl. 24)

## SEONTOP

Nr. 198298. Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1963, 12 Uhr.  
Courtaulds, Limited, 16, St. Martin's-le-Grand, London E.C.1 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 104689. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Juni 1963 an.

Zellstoffgarne und Stoffe, in welchen solche Garne vorherrschen. (Int. Kl. 23, 24)

## ESCORTO

Modification de raison et changement d'adresse et transmission  
Firma- und Adressänderung und Übertragung

Marque N° 115560. — The Ambassador Publishing Company Limited, Londres WC 2. — Raison modifiée en The Ambassador Publishing Company (Holdings) Limited. — La nouvelle adresse de la déposante est 49, Park Lane, Londres W.1. — Transmission à The Ambassador Publishing Company Limited, 49, Park Lane, Londres W.1 (Grande-Bretagne). — Enregistré le 3 juillet 1963.

Übertragungen — Transmissions

Marke Nr. 171468. — Ernst Keller, Eisenwaren, Zürich 11. — Übertragung an Keso AG (Keso S.A.) (Keso Ltd.), Zugerstrasse, Richterswil (Zürich). — Eingetragen den 3. Juli 1963.

Marque N° 188272. — Samuel Campiche, Veyrier (Genève). — Transmission à Société Job, Anciens établissements Bardon-Job et Paillhae, à Perpignan, Succursale de Carouge, 32, route de Veyrier, Carouge (Genève). — Enregistré le 3 juillet 1963.

## Changement d'adresse — Adressänderung

Marques N°s 147544, 169985. — Laboratoire Luechini S.A., Genève. — La nouvelle adresse de la déposante est rue de la Coulouvrenière 20, Genève. — Enregistré le 3 juillet 1963.

## Löseungen — Radiations

Marke Nr. 179248 (OSRAM)

H. Vonlanthen, Genf. — Gelöscht am 3. Juli 1963 auf Ansuchen des Markeninhabers.

Marke Nr. 191549 (LIPTON, fig.)

Pharmasynth AG, Zürich. — Gelöscht am 3. Juli 1963 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marke Nr. 193108 (JUPAL)

J.R. Geigy AG, Basel. — Gelöscht am 3. Juli 1963 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marke Nr. 197384 (LADY, fig.)

Petersen & Sorensen Cigar- og Tobakfabriker A/S, Horsens (Jütland, Dänemark). — Gelöscht am 3. Juli 1963 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marke Nr. 197586 (BLUESTAR)

Bücking AG, Zürich, Zürich. — Gelöscht am 3. Juli 1963 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

## The Northern Assurance Company Limited, London, 1, Moorgate

Actif

Bilan au 31 décembre 1962

Passif

	£		£
Valeurs mobilières:		Fonds propres:	
Obligations et lettres de gage	40 555 405	Capital social	6 151 610
Actions d'entreprises d'assurances	5 459 187	Fonds de réserve	1 000 000
Autres actions	23 159 830	Réserves spéciales:	
Prêts à des corporations	231 382	Pour dépréciation éventuelle des placements et éventualités diverses	4 153 418
Titres de gage immobilier	14 600 188	Pour dépréciation éventuelle des placements (participation des assurés)	924 934
Immeubles	3 046 028	Bénéfices en réserve — Vie et amortissement de capital	440 000
Prêts à des sociétés immobilières	807 139	Réserves techniques, réassurances déduites:	
Dépôts en espèces auprès de gouvernements et d'associations	59 827	Provision pour risques en cours	10 097 337
Usufruits et nue propriété	611 597	Provision pour sinistres à régler	8 915 420
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	301 822	Fonds des affaires vie et amortissement de capital	64 459 849
Avoirs en banques et dépôts à vue	664 594	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	2 441 312
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	6 831 674	Engagements:	
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	3 328 072	envers des agents	826 203
Prorata d'intérêts et loyers	850 312	Autres passifs	1 455 740
Autres actifs	2 719 979	Bénéfice	2 361 213
	103 227 036		103 227 036

Londres, le 30 juin 1963.

The Northern Assurance Company Limited  
 Chef de la comptabilité: H. G. Watkins.

La Nationale, Compagnie Anonyme d'Assurances contre l'Incendie et les Explosions, Paris 9<sup>e</sup>, 17, rue Laffitte

Actif

Bilan au 31 décembre 1962

Passif

	NF.		NF.
Valeurs mobilières:		Fonds propres:	
Obligations et lettres de gage	30 320 906	Capital social	5 000 000
Actions d'entreprises d'assurances	6 344 392	Fonds de réserve	1 000 000
Autres actions	8 188 919	Réserves spéciales:	
Autres valeurs mobilières	1 114 404	Réserve pour diverses éventualités	8 250 000
Prêts à des corporations	5 000	Réserve pour cautionnements	1 315 040
Titres de gage immobilier	305 995	Provision pour annulation de primes et frais de recouvrement des primes arriérées	1 120 819
Immeubles	3 188 982	Provision pour fluctuation de change sur devises étrangères	595 598
Dépôts en espèces auprès de gouvernements et d'associations	104 650	Réserve pour fluctuation de valeurs mobilières	1 655 396
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	233 611	Provision pour diminution de valeur d'actif	212 522
Avoirs en banques	5 049 712	Réserve de réévaluation	1 314 889
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	15 673 582	Réserves techniques, réassurances déduites:	
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	3 806 516	Provision pour risques en cours	22 419 366
Dépôts pour réassurances acceptées	2 451 893	Provision pour sinistres à régler	14 658 310
Prorata d'intérêts et loyers	897 497	Autres réserves techniques	3 665 761
Cautionnements	5 080	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	722 559
Autres actifs	2 082 645	Dépôts pour réassurances cédées	3 994 515
	79 773 790	Engagements:	
	57	envers des agents	2 534 043
		Frais généraux et taxes restant à payer	7 086 089
		Répartition restant à payer aux porteurs de parts bénéficiaires	6 728
		Articles compensateurs:	
		Réserve immobilière	56 244
		Cautionnements	5 777
		Fonds de prévoyance en faveur du personnel	875 298
		Autres passifs	1 562 700
		Bénéfice	1 722 128
			79 773 790
			57

Paris, le 24 juin 1963.

La Nationale, Compagnie Anonyme d'Assurances contre l'Incendie et les Explosions  
 Le mandataire général pour la Suisse: P. Dumont. Le président, directeur général: H. Devillez.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Verfügung Nr. 4

des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Einfuhr von Tieren, tierischen Stoffen und Gegenständen

(Vom 5. Juli 1963)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement verfügt:

## I.

Die Verfügung Nr. 3 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 28. März 1963 über die Einfuhr von Tieren, tierischen Stoffen und Gegenständen wird wie folgt geändert:

## «Art. 1.

Die Ein- und Durchfuhr von lebenden Schweinen sowie die Einfuhr von Schweinefleisch aus Holland ist verboten.»

## II.

Diese Verfügung tritt am 8. Juli 1963 in Kraft. 162. 15. 7. 63.

## Ordonnance N° 4

du Département fédéral de l'économie publique concernant l'importation d'animaux, de matières animales et d'objets

(Du 5 juillet 1963)

Le Département fédéral de l'économie publique arrête:

## I.

L'ordonnance N° 3 du Département fédéral de l'économie publique du 28 mars 1963 concernant l'importation d'animaux, de matières animales et d'objets est modifiée comme il suit:

## «Article premier.

L'importation et le transit de pores vivants en provenance de Hollande ainsi que l'importation de leur viande sont interdits.»

## II.

La présente ordonnance entre en vigueur le 8 juillet 1963. 162. 15. 7. 63.



Ihr Lieferant für neue  
**Fass - Schlüssel**  
**Fass - Hähnen**  
**Fass - Pumpen**  
**Fass - Karren**

**JACCAZ** Fasshandel. ZÜRICH 9/48  
 Flurstrasse 85, Tel. 52 76 26

A vendre à 8 km de Fribourg 30 à 100 000 m<sup>2</sup> de  
**terrain industriel**  
 en bordure de route cantonale et voie CFF (possibilité  
 raccordement voie Fribourg-Lausanne).  
 Prix très intéressant. Convient pour Industrie,  
 dépôt, station de lubrifiant, etc.  
 Faire offres écrites sous chiffres P 30.306 F à Publicitas  
 Fribourg.



**WALTHER Multa 32**  
 addiert, subtrahiert  
 (auch unter Null)  
 mit Speichermöglichkeit  
 der Ergebnisse  
 im Gedächtniswerk  
**Vollautomatische  
 positive und negative  
 Multiplikation** mit hoher  
 Rechengeschwindigkeit  
 Die automatische Rück-  
 übertragung hält jedes  
 Produkt und jede Summe  
 zur Weiterverwendung  
 bereit (a x b x c)

**WALTHER Multa 32**  
 die Zuverlässige

Generalvertretung für die Schweiz:  
**ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN AG**  
 Zürich Bahnhofplatz 9 Victoria-Haus  
 Telefon (051) 27 01 33 / 27 01 34

**Schweizerische Inhaberzertifikate  
 für Aktien FINSIDER**  
**Società Finanziaria Siderurgica p.A., Rom**  
 Dividendenzahlung

Die Gesellschaft hat beschlossen, für das am 30. April 1963 abge-  
 schlossene Geschäftsjahr 1962/63 eine Dividende von brutto Lit. 50,  
 ergebend nach Abzug der neuen italienischen Quellensteuer netto  
 Lit. 42.50 je Aktie, auszuschütten.  
 Auf den Originalaktien kann die Dividende ab 15. Juli 1963 bezogen  
 werden. Die Aktien werden jedoch an der Malländer Börse bis  
 22. Juli 1963 inklusive Dividende gehandelt.  
 Demzufolge kann der Coupon Nr. 3 der von den unterzeichneten  
 Banken ausgegebenen Inhaberzertifikate über je 10 bzw. 100 Aktien  
 FINSIDER ab 22. Juli 1963 mit  
 Fr. 2.90 netto pro Zertifikat über 10 Aktien, bzw.  
 Fr. 29. — netto pro Zertifikat über 100 Aktien  
 ohne Abzug und ohne irgendwelche Formalitäten bei den genannten  
 Banken eingelöst werden.  
 Die aus der Kapitalerhöhung 1963 stammenden Inhaberzertifikate  
 sind erst ab 1. Mai 1963 dividendenberechtigt, da der Dividenden-  
 anspruch für die Monate März-April 1963 im seinerzeitigen Emis-  
 sionspreis abgegolten worden ist.  
**SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK** **BANK WEGELIN & CO.**  
 sämtliche Niederlassungen St. Gallen  
 und Agenturen

**PATENTE**  
**KIRCHHOFER,**  
**RYFFEL & CO.**  
 ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 85



**fz Automaten-  
 stahl**

**FISCHER & CO.  
 REINACH G**

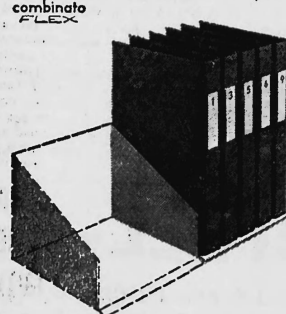
**Patente**  
 in allen Ländern  
 durch  
**Dipl.-Ing. J. Söllli**  
 Limmattal 92  
 Zürich, Tel. 32 95 89

**EXPOSITION  
 NATIONALE  
 SUISSE  
 LAUSANNE  
 1964**

Service des constructions  
**Avis de concours**  
 La Direction de l'Exposition nationale  
 suisse - Lausanne 1964 met au concours entre  
 les entreprises suisses spécialisées:  
 Secteur 6 - «Terre, eau et forêt»  
 Travaux de charpente pour  
 le Restaurant genevois.  
 Les plans, conditions et formules de soumission  
 seront envoyés, par poste aux intéressés  
 qui en font la demande au Bureau de la  
 Direction des Travaux de l'Exposition natio-  
 nale suisse - Lausanne 1964, avenue de  
 Bellerive, Vidy-Lausanne, dès le 16 juillet  
 1963.  
 Les soumissions, datées et signées devront  
 être remises au dit bureau, sous pli fermé,  
 portant l'inscription: «Travaux de charpente,  
 Restaurant genevois - Secteur 6», ceci jusqu'  
 au 20 juillet 1963, à 24 heures, le timbre  
 postal faisant foi.  
 L'ouverture aura lieu le 31 juillet 1963, au  
 Bureau de la Direction des Travaux, devant  
 un notaire.  
 Lausanne, le 10 juillet 1963.

La Direction de  
**L'EXPOSITION NATIONALE  
 SUISSE  
 LAUSANNE 1964**  
 Service des constructions

**In Biel**  
 zu vermieten in zentralster Ge-  
 schäftslage (Hauptgeschäfts-  
 strasse) in Neubau  
**helle  
 Räume**  
 im 5. Stock, vorunter ein Eck-  
 raum 55 m<sup>2</sup>, verwendbar als Büros,  
 Krankenkasse usw.  
 Anfragen unter Chiffre F 40437 U  
 an Publicitas A.G., Biel.



**combinato  
 FLEX**

**POLYNORM**  
  
**FABRIKBAUTEN  
 LAGERHALLEN  
 GROSSGARAGEN** usw.  
 Freie Überspannung 15, 22 oder 30 m  
 Kurze Lieferfristen 1a Referenzen  
**POLYNORM STAHLKONSTRUKTIONEN AG**  
 FROHBURGSTRASSE 324 ZÜRICH 11/57  
 TELEFON 051/46 81 80

Verlangen Sie beim Schweizerischen Han-  
 delsamtsblatt unentgeltliche Probenummern  
 der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»  
 (Wirtschaftliche und sozialstatistische Mit-  
 teilungen, Konjunkturberichte über In- und  
 Ausland, Erhebungen über die Entwick-  
 lung der Löhne, Lebenskosten und Gross-  
 handelspreise u. a. m.)

**Conventionsfreie Frachten  
 ab Uebersee und England**  
**Müller-Gysin AG.**  
 Basel ZÜRICH

Zu kaufen gesucht  
**Occasions-  
 Photokopiergerät**  
 (wenn möglich Trockenverfahren).  
 Offerten unter Nr. X 23685 U an  
 Publicitas A.G., Biel.

**Lichtpau-  
 Maschinen  
 HELIOSTAR  
 HELIOMATIC**  


Kombiniert für Beilichtung und  
 Halbfeucht- oder Trockenent-  
 wicklung für Weiss- und Trans-  
 parentpausen auf Papieren von  
 32-210 g.  
 Einfach in der Bedienung -  
 sauber - wirtschaftlich.  
 Schweizer Qualitäts-Arbeit. Erst-  
 klassiger Service.  
 Verlangen Sie unseren Katalog  
 für die verschiedenen, den Be-  
 dürfnissen angepassten Modelle.  
 Wir senden Ihnen auch gerne  
 unsere OZALID Papier-Muster.  
**OZALID ZÜRICH**  
 Seefeldstrasse 94 Tel. 051 / 24 47 57

**Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie**  
**Baden/Schweiz**

**Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung  
 der Aktionäre**  
 Dienstag, den 30. Juli 1963, nachmittags 15.15 Uhr, im Gemeinschaftshaus  
 «Martinsberg» der Gesellschaft in Baden.

Verhandlungsgegenstände:  
 1. Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 105 000 000  
 auf Fr. 120 000 000.  
 2. Beschlussfassung über die Aenderung der Statuten.  
 3. Genehmigung des Beschlusses des Verwaltungsrates auf Abänderung von  
 Art. 4 der Bedingungen der 3% Wandelanleihe von 1961.

Eintrittskarten für die Inhaberaktien Serie A werden bis und mit Donnerstag,  
 den 25. Juli 1963, gegen Hinterlegung dieser Aktien

am Sitze der Gesellschaft  
 beim Schweizerischen Bankverein in Basel  
 bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich  
 bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich  
 bei der Bank Leu & Co. AG. in Zürich  
 bei der Privatbank & Verwaltungsgesellschaft in Zürich  
 bei den Herren A. Sarasin & Cie. in Basel  
 bei den Herren Pictet & Cie. in Genf  
 durch diese Depotstellen abgegeben.

und den sämtlichen Sitzen  
 und Niederlassungen  
 dieser Institute

Die Eintrittskarten für die Namenaktien Serie B werden nur am Gesellschafts-  
 sitze in Baden auf Verlangen der Namenaktionäre bis und mit 25. Juli 1963 aus-  
 gegeben. Stimmrecht ist, wer am 6. Juli 1963 im Aktienregister eingetragen  
 ist. Während der Zeit vom 6. Juli bis 30. Juli 1963, d. h. bis nach stattgehabter  
 ausserordentlicher Generalversammlung, werden keine Übertragungen von  
 Namenaktien vorgenommen.

Baden, den 6. Juli 1963. Der Verwaltungsrat.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft -  
 Inserieren Sie!

**Für Ihre  
 Telefonbücher  
 die T-Hüllen und  
 T-Kassetten von**  
**SALA + Co. Basel**  
 Telefon (061) 24 40 93